EL LITORAL

Año XXXIII — No. 10.061 | Precio del ejemplar: 20 centavos | SANTA FE, domingo 31 de diciembre "Año del Libertador General San Martín" 1950 | Edición de 12 páginas | Red. y Adm.: San Martín 2651/59 - T. E. 1627

EL PRIMER MANDATARIO CLAUSURARA ESTA NOCHE EL AÑO SANMARTINIANO

MENDOZA, 31. — Poco después de las 20 de anoche se realizó en la plaza Independencia la concentración organizada por la Confederación General del Trabajo. El público y numerosas delegaciones gremiales que portaban carteles alusivos, colmaban dicho paseo y las calles adyacentes.

Ejecutado el Himno Nacional, habló en primer término el Sr. Antonio Rossi, secretario de la delegación regional de la Confederación General del Trabajo. Seguidamente lo hicieron el gobernador de la provincia, teniente coronel Blas Brisoli, y el secretario general de la Confederación General del Trabajo, Sr. José Espejo.

A continuación usó de la palabra la esposa del primer mandatario de la Nación, señora María Eva Duarte de Perón, quien, entre otras cosas, expuso lo siguiente: "Quisiera dar rienda suelta a mi corazón para decir todo lo que siente por este pueblo trabajador tan amado de todos los argentinos". Pero —agregó— seré breve para que el público pueda escuchar "la palabra del líder de los trabajadores, general Perón". Dijo que el pueblo que estuvo con San Martín cuando las fuerzas oligárquicas y la antipatria le dieron la espalda, fué el mismo que en horas inciertas para los argentinos le dijo "presente" al general Perón el 17 de octubre de 1945.

Expresó que "después de un siglo viene el padre de los trabajadores argentinos a rendirle homenaje al Padre de la Patria en este fin de Año Sanmartiniano y, al mismo tiempo, rendirle un homenaje al pueblo cuyano, que supo interpretar a los descamisados de la patria al decir "presente" al general San Martín. Lo único que lamentamos —añadió— es que el pueblo descamisado no pudiera estar presente cuando el Gran Capitán tomó el camino del exilio para sustraerse a toda la maldad y la insidia de la oligarquía. Agradeció los elogios que en sus respectivos discursos tuvieron para su persona el gobernador de la provincia y el delegado de la Confederación General del Trabajo y después añadió: "Lo único que ambiciono es que alguna vez se diga que al lado del general Perón hubo una mujer que trató de recoger las esperanzas e ilusiones del pueblo para ponerlas en las manos realizadoras del general Perón".

Palabras del presidente

Acallados los aplausos con que fueron recibidas las palabras de la señora María Eva Duarte de Perón, habló el jefe del Estado. El general Perón, después de saludar a la concurrencia, declaró que "para los buenos argentinos San Martín y Cuyo son una misma cosa. Por esta razón —agregó—, a pesar de todas las tareas y de todas mis preocupaciones he deseado llegar hasta esta Mendoza tan querida para clausurar en ella el año en el que los argentinos, día tras día, hemos rendido culto a la gloria y a la tradición legada por el Gran Capitán de media América".

Después de otras consideraciones manifestó que "nosotros los justicialistas, pensamos interpretar al general San Martín cuando queremos una nación socialmente justa, económicamente libre y políticamente soberana". Señaló que "si San Martín viviera en este tiempo no querría un pueblo indigno sino un pueblo compuesto por trabajadores dignos y libres; por hombres que unidos por el patriótico sentimiento de la hermandad que debe unir al pueblo argentino trabajen mancomunados para asegurar su propia felicidad y la grandeza futura de esta patria tan querida".

Los actos de esta mañana

MENDOZA, 31. — Un emotivo homenaje al Libertador rindió en la mañana el presidente de la Nación, general Perón, al pie del monumento que perpetúa la epopeya del Ejército de los Andes en el Cerro de la Gloria.

A las 8.30 llegó al lugar la señora María Eva Duarte de Perón acompañada por los ministros de Industria y Comercio, señor José Constantino Barro; de Comunicaciones, señor Oscar Nicolini, y de Educación, Dr. Méndez San Martín; el presidente de la Cámara de Diputados, Dr. Héctor J. Cámpora; el secretario administrativo de la Presidencia, mayor Carlos Aloé; el rector de la Universidad Nacional de Cuyo, Ireneo Fernando Cruz; el jefe interino de la Casa Militar, teniente coronel Jorge Ballofet, y el presidente del bloque peronista de la Cámara de Diputados de la Nación, señor Angel J. Miel Asquía.

Desde momentos antes se encontraban en la plataforma del Cerro de la Gloria el subsecretario del Ministerio de Ejército, general Esteban Vacca; el subsecretario de Aeronáutica, brigadier Luis Ritar; el comandante de la segunda región militar, general Guillermo Genta, altos jefes y oficiales del ejército y la aeronáutica, legisladores nacionales y autoridades locales.

Un prolongado toque de clarín anunció la llegada del primer mandatario de la Nación quien lo hizo en compañía del gobernador de la provincia, teniente coronel Brisoli, y el comandante en jefe del ejército general Angel Solari.

El primer mandatario procedió a izar la bandera mientras la banda del batallón de esquiadores del Regimiento 16o. de Infantería hacía oír los acordes de la marcha "Aurora". Cumplida esta parte de la ceremonia, que fué subrayada con aplausos por parte de la concurrencia, el general Perón y su esposa, acompañados por miembros de la comitiva oficial, subieron las escalinatas que conducen al monumento del Ejército de los Andes. Allí estaban formadas delegaciones del Colegio Militar; del Liceo Militar; de la Escuela de Mecánica de la Armada y soldados del Regimiento 16o. de Infantería, en tanto que al pie del monumento se encontraba un piquete del Regimiento de Granaderos a Caballo con uniforme de gala, que también rindió honores al general Perón. El presidente de la Nación, invitado por el titular de la cartera de Educación, Dr. Méndez San Martín, procedió a descubrir la placa recordatoria que fué colocada en nombre de la Comisión Nacional de Homenaje al Libertador, cuya inscripción es la siguiente: "Al Padre de la Patria". Inmediatamente fué depositada al pie del monumento una gran corona de flores, también en nombre de la Comisión Nacional. El general Perón y su esposa, finalizada la ceremonia, se detuvieron breves momentos para observar los detalles del monumento al Ejército de los Andes, dirigiéndose seguidamente al palco oficial instalado en la avenida del Libertador, en el parque epónimo, para presenciar el desfile militar.

La presencia del jefe de Estado y de su esposa en el palco oficial fué saludada con entusiastas demostraciones de simpatía. Acto seguido se inició el desfile de los efectivos militares encabezados por la banda del Colegio Militar de la Nación. A continuación marchaba la Agrupación de Ingenieros Motorizados de Montaña, Agrupación de Comunicaciones y una columna de abastecimiento. Seguían las delegaciones del Colegio Militar de la Nación y del Liceo Militar, y finalmente un escuadrón del Regimiento de Granaderos. Instantes más tarde, y en medio de las aclamaciones del público que pugnaba por acercarse al jefe del Estado y a su esposa, éstos abandonaron el palco oficial para dirigirse a su alojamiento del Plaza Hotel.

Con el desfile militar se dieron por finalizados los actos de la mañana.

La clausura del congreso de historia

A las 22 tendrá lugar la sesión de clausura del Congreso Nacional de Historia del Libertador General San Martín en el teatro Independencia, en cuyo transcurso pronunciarán discursos el primer magistrado y su esposa.

Denuncia del gobierno chino contra las tropas francesas en Indochina

HONG KONG, 31 (UP). — Radio Pekín acusó a las tropas francesas de haber violado en cinco ocasiones la frontera con la China comunista en el Vietnam y agregó que esas violaciones agresivas "tuvieron lugar entre el 4 y el 9 de noviembre".

Cuatro de los casos citados se refieren a las aldeas chinas cañoneadas desde territorios vietnamés y el quinto incidente, según la radio comunista, tuvo lugar cuando 70 supuestos soldados franceses abrieron fuego contra un grupo de aldeanos que celebraban una reunión política. Radio Pekín agregó que en los cinco casos hubo varios heridos, uno de ellos de gravedad y que "la indignación es grande entre la población del distrito afectado".

Dos ministerios fueron creados en Venezuela

CARACAS, 31 (UP). — La Junta de Gobierno de Venezuela ha creado dos nuevos ministerios: el de Justicia, que estará a cargo del Dr. Felipe Urdaneta, y el de Minas y Petróleo, que tendrá a su cargo el Dr. Santiago Vera Izquierdo.

El Ministerio de Justicia tendrá a su cargo algunas de las tareas que actualmente atiende el Ministerio del Interior, y el de Minas y Petróleo dirigirá todas las cuestiones relacionadas con la gran industria petrolera venezolana.

Amnistía para detenidos políticos en Yugoslavia

BELGRADO, 31 (UP). — Yugoslavia anunció hoy una amnistía de Año Nuevo que beneficia a 11.327 personas que cumplen penas de prisión.

Ha sido ésta la más grande que haya resuelto el gobierno del mariscal Tito y sigue a otra amnistía dictada este mes, por la cual salieron en libertad 820 antitoístas del Cominform.

ES INMINENTE UNA OFENSIVA GENERAL COMUNISTA EN COREA

TOKIO, 31 (UP.). — Intensos ataques contra numerosos centros de comunicaciones y abastecimientos realizó hoy la aviación aliada con el objeto de entorpecer la concentración de grandes efectivos comunistas en el paralelo 38, en preparación de la invasión de la parte meridional de Corea y en especial del ataque contra la capital surcoreana, la ciudad de Seúl.

La calma que reinó hoy en los distintos frentes de combate es indicio de que los comunistas chinos y norcoreanos preparan la ofensiva en gran escala para expulsar del territorio coreano a las fuerzas de las Naciones Unidas.

Entre los objetivos atacados por la aviación merece destacarse la ciudad de Wonsan, importante centro de comunicaciones ubicado en la costa oriental de la península.

Mensaje del Gral. MacArthur a los japoneses

TOKIO, 31. (UP). — El general Douglas MacArthur en su mensaje a los japoneses en ocasión del Año Nuevo, les dijo que "el instinto de conservación podría obligarlos a rearmarse y prepararse para rechazar la fuerza con la fuerza".

En la declaración más enérgica formulada hasta ahora sobre problemas tan delicados como el rearme del Japón, MacArthur dijo que los japoneses tienen el "deber" de abandonar su experimento pacifista, inspirado por las autoridades de ocupación, para empuñar las armas junto a otras naciones libres en el caso de que "el bandidaje internacional continúe amenazando la paz y ejerciendo su dominio sobre los seres humanos".

Agregó que espera fervientemente "que tal eventualidad no se llegue nunca a producir" y aseguró a los japoneses que si el país se viera amenazado "la seguridad del Japón sería motivo de honda preocupación para todas las demás naciones libres de la región del Pacífico".

El primer ministro, Sr. Shigeru Yoshida, líder del Partido Liberal Mayoritario, y los dirigentes del Partido Socialista declararon la semana pasada que el Japón no necesita pensar por ahora en la eliminación de las cláusulas antibelicistas de su Constitución, y las encuestas efectuadas entre la opinión pública han puesto de manifiesto una profunda oposición a la idea del rearme.

El mensaje de MacArthur se refiere a tales cláusulas en los siguientes términos: "Vuestra Constitución hace expresa renuncia a la guerra como instrumento de política nacional. Este concepto representa uno de los más altos, sino el más alto de los ideales conocidos por el mundo moderno, que todos los hombres deberán abrazar oportunamente si hemos de preservar nuestra civilización. Esta autodeterminación ha guiado meticulosamente vuestros actos en relación con los problemas de la seguridad nacional, inclusive frente a las tormentas amenazadoras que se avecinan. Sin embargo, si el bandidaje internacional continuara amenazando la paz y ejerciendo su dominio sobre los seres humanos, es evidente que tal idea debería ceder el paso a la gallarda ley del instinto de conservación, siendo entonces vuestro deber, de conformidad con los principios de las Naciones Unidas y en connivencia con otros pueblos devotos de la libertad, preparar vuestras fuerzas para rechazar la fuerza. Confío fervientemente que tal eventualidad no llegue nunca a producirse; pero si se produjera la seguridad de Japón sería motivo de honda preocupación para todas las demás naciones libres de la región del pacífico".

Añadió MacArthur que "Japón ha demostrado su derecho a participar en un pie de igualdad en la familia de las naciones libres de la tierra y debe conseguirse un tratado de paz dentro del año 1951. Confío sinceramente —agrega el mensaje— que este año traiga al Japón una ventura completa y una plena libertad política, mediante la concertación de un tratado que borre eficazmente las cicatrices que quedan, y que desde entonces pueda contarse con que el Japón, firmemente arraigado en los conceptos de moralidad política, libertad económica y justicia social, derivados de una combinación de los ideales de Occidente".

TOKIO, 31 (UP). — El cuartel general de MacArthur anunció anoche que los ejércitos comunistas concentrados a lo largo del paralelo 38º, grandemente reforzados, se preparan para lanzar el ataque contra la capital surcoreana de Seúl con tres puntas de lanza en una maniobra envolvente.

Los comunicados de las fuerzas de tierra en Corea durante el día de hoy, señalan que los estudios hechos sobre el potencial de los comunistas revelan que son capaces de desatar un muy vasto movimiento envolvente desde el este. El segundo movimiento, igualmente fuerte, se produce a lo largo del eje Yonchon-Seúl; la tercera punta de lanza constituye un ataque directo y frontal desde Kaesong hacia Seúl, apoyado por gran número de efectivos.

"El potencial humano del enemigo es tal —se dice en uno de los comunicados del frente— que los tres movimientos se pueden lanzar simultáneamente sin menoscabo de su fuerza".

Los voceros militares indican al mismo tiempo que el formidable III ejército chino, que recientemente acometiera contra los elementos del 10o. cuerpo de ejército norteamericano en Hungnam, está trasladándose rápidamente hacia el sur para unirse a la batalla contra el VIIIº ejército norteamericano. Las tropas de las Naciones Unidas se mantienen en constante estado de alerta y refuerzan sus posiciones, anticipándose a la ofensiva de Año Nuevo por parte de las tropas comunistas que circundan a Seúl por el norte.

Un brevísimo comunicado del VIIIº ejército anunció hoy que poderosas columnas de tanques chinos siguen avanzando desde Wonsan y concentrándose en el sector oriental. Se indica que ésta es la primera vez que la tropas chinas refuerzan ese sector, hasta ahora ocupado únicamente por las tropas norcoreanas. Como en todo el frente se ha advertido gran actividad de los comunistas, se asegura que el ataque en general se lanzará de un momento a otro. Los ataques de tanteo de los comunistas se hacen cada vez más fuertes y ya se han hecho desde las líneas comunistas algunos disparos de artillería pesada.

Debido a la censura militar, las informaciones de los movimientos de las tropas de ambos frentes son muy escasas; se sabe que esta mañana toda una compañía comunista lanzó un ataque por el camino de Yonchon a Uijongbu. La aviación aliada se muestra muy activa, sobre todo en las posiciones de artillería del frente central. Pero en este caso también interviene la censura y se carece de información concreta.

Es inminente la ofensiva comunista

TOKIO, 31. (UP) — El grueso del ejército de las Naciones Unidas se retiró al sur del paralelo 38, donde se halla ahora preparado para lo que puede ser la batalla más grande de Corea: el ataque a Seúl por 250.000 comunistas.

Las primeras fases de la batalla por Seúl se desarrollarán en Corea Meridional. En anticipación a la gran batalla que se están gestando ambos bandos intensificaron las operaciones aéreas. Cazas de retropropulsión norteamericanos y de fabricación rusa libraron el primer combate de la guerra cerca de la frontera manchú. Entre 25 y 40 aparatos "MIG-15", fabricados en Rusia fueron derrotados por 15 cazas de retropropulsión norteamericanos "Sabre" F-86, en uno de los dos combates aéreos. Todos los aviones norteamericanos regresaron sin novedad a sus bases, en tanto que los restantes cazas rojos huyeron al otro lado de la frontera manchú.

Las fuerzas de la UN se ven superadas numéricamente en forma abrumadora.

La aviación aliada arrasó tres ciudades

TOKIO, 31. (UP) — Las superfortalezas del comando de bombarderos pulverizaron tres centros enemigos de transportes y abastecimientos, arrojando 192 toneladas de explosivos en ataques ejecutados hoy a mediodía.

Cinco grupos de superfortalezas bombardearon Wonsan, en la costa este de Corea, arrojando 150 toneladas de bombas de gran poder, mientras que otros objetivos fueron atacados en Sariwon y Chonryong, cerca de la costa occidental, a mitad del camino entre los paralelos 38 y 39.

Unos 24 bombarderos tomaron parte en los ataques que se hicieron con tiempo generalmente despejado, informándose luego que los resultados fueron excelentes. No aparecieron cazas enemigos ni hubo resistencia antiaérea.

Fué eliminado un reducto comunista

SEUL, 31. (UP) — Ha sido eliminado un reducto levantado por 300 o 400 comunistas en la ruta principal de Wonju a Hongchon, al sur de Chunchon, y a más de 30 kilómetros al sur del paralelo 38.

Informantes militares declararon a la United Press que habían aparecido en el camino unidades aliadas, lo que indica que el reducto fué suprimido.

No hay mayores detalles sobre la información y, entre tanto, otros informantes dijeron que las líneas de defensa de las Naciones Unidas al este de Chunchon se mantienen firmes y no se registra ninguna presión extraordinaria contra las fuerzas defensoras de ese sector en particular.

Acheson refirmó la política de E.U. de seguridad colectiva

WASHINGTON, 31 (UP). — El secretario de Estado, señor Dean Acheson, declaró que los acontecimientos de 1950 hacen notoria que la Unión Soviética está dispuesta a recurrir a las fuerza para lograr sus propósitos y dejó claramente sentado que los Estados Unidos se proponen impedir que el Kremlin se aproveche del poderío de Europa para sus planes de agresión mundial.

En una declaración de fin de año dada a publicidad por el Departamento de Estado, Acheson refirma la política norteamericana de seguridad colectiva y a la vez reitera que Corea no será abandonada a la agresión comunista. Agrega que "este país debe permanecer fiel a su tradición de defender a sus amigos". Sigue diciendo luego que cualesquiera que sean las amenazas, los Estados Unidos no abandonarán Corea ante las intimidaciones de Pekín.

Con referencia a Europa, Acheson declara que debe negarse a los rusos la capacidad y habilidad técnica y de producción del viejo mundo. "Abandonar a nuestros aliados —agrega— sería recompensar al Kremlin. Hacer eso equivaldría a un apaciguamiento en escala gigantesca. La Unión Soviética, que mantiene en una infortunada esclavitud a los pueblos de Europa oriental, tiene suficiente poderío para que los imperialistas soviéticos se hagan del don de capacidad, producción y habilidad técnica de la Europa Occidental, más los recursos estratégicos y humanos del Medio Oriente y Asia.

Conferencias de Acheson

WASHINGTON, 31 (UP). — En fuentes diplomáticas se dijo que se espera que el secretario de Estado, señor Dean Acheson, conferencie en breve con el embajador británico Sr. Oliver Franks, y el francés, Sr. Maurice Bonnet, con el objeto de crear una junta de abastecimientos y asignaciones de materias primas, en la cual habría un representante latinoamericano.

En la fuente informante se dijo que Acheson desea que la junta esté constituída y entre en funciones tan pronto como sea posible en 1951 y tendría bajo su dirección la comisión de artículos de consumo que sería organizada dentro de su jurisdicción. Se dijo que Acheson concede gran importancia a que en la junta haya un miembro latinoamericano, cosa que se considera como parte de la política de buena vecindad.

Decisión del Consejo de Seguridad Nacional

WASHINGTON, 31 (UP). — El Consejo de Seguridad Nacional, el cual, según ha dicho el señor Acheson, ha tomado las decisiones relacionadas con la defensa mutua con Europa occidental, está compuesto de los siguientes funcionarios: presidente Truman; vice presidente, Barkley; secretario de Defensa, Marshall; y Stuart Symington, presidente de la Junta Nacional de Recursos de Seguridad.

El secretario ejecutivo del Consejo es Sidney W. Souers, ex-contralmirante de la reserva (1929-1946) y ex director y uno de los organizadores de la Agencia Central de Inteligencia.

El Consejo Nacional de Seguridad fué creado por la ley de Seguridad Nacional en 1947, la cual también provee la unificación de los servicios armados. Bajo los planes de reorganización aprobados por el Congreso el año pasado, ha sido localizado formalmente como un arma de las funciones presidenciales.

El Consejo debe, por ley, aconsejar al presidente con respecto a la integración de las políticas interna, externa y militar relacionadas con la seguridad nacional, de modo que todas las armas del gobierno puedan cooperar eficazmente en la defensa.

La ley dispone que los secretarios y sub-secretarios de otros departamentos ejecutivos, incluso el militar, el presidente de la Junta de Municiones, el presidente de la Junta de Investigaciones y Desarrollo, puedan servir como miembros cuando son así nombrados por el presidente de la nación y sus nombramientos confirmados por el Senado.

Estos posibles miembros adicionales no son ahora en realidad miembros, aunque sean llamados, conjuntamente con el general Bradley, presidente de los jefes de los Estados Mayores conjuntos, para ser consultados.

La Agencia Central de Inteligencia se halla directamente bajo la autoridad del Consejo de Seguridad. El general Bedell Smith es el actual director de la Cía.

Distinción a la señora Eleanor Roosevelt

NUEVA YORK, 31 (UP). — La señora Eleanor Roosevelt fué elegida por segunda vez consecutiva como la primera entre las doce mujeres más "brillantes" de los Estados Unidos, en la encuesta anual que realiza la empresa editora de la enciclopedia para niños "Tesoro de la Juventud".

Ocupó el segundo lugar la cantante Marian Anderson.

Por su parte, el Instituto de la Moda de Nueva York anunció que las siguientes diez damas fueron seleccionadas como las más elegantes de 1950: duquesa de Windsor, Faye Emerson, actriz; Sloan Simpson O'Dwyer, esposa del ex-alcalde de Nueva York; Gloria Swanson, señora de William Paley, presidente del directorio de la C. B. S.; Thelma Carpenter Foy, señora de William Randolph Hearst, señora de Paul Arpels, señora de Andrés Embirico y señora de Leland Hayward.

EL Sr. PLEVEN LOGRÓ UN VOTO DE CONFIANZA

PARIS, 31 (UP). — Pocos momentos antes de la votación de la cuestión de confianza sobre el presupuesto militar, el primer ministro, señor René Pleven, habló en el seno de la Asamblea Nacional, señalando que "desgraciadamente nos encontramos en el extremo de un continente a cuyo otro extremo un grupo de naciones está fomentando un poderío militar que supera en mucho al de este extremo".

Pleven obtuvo el primer voto de confianza

PARIS, 31 (UP). — Infórmase en fuente oficial que el gobierno del primer ministro, señor René Pleven, ganó el primer voto de confianza sobre la cuestión del presupuesto militar para 1951 por 314 votos contra 223.

La votación fué sobre medidas propuestas por el gobierno de Pleven para obtener fondos con los cuales costear el presupuesto militar para 1951. El voto de confianza garantiza la completa aprobación del programa de gobierno para invertir 740.000.000.000 de francos en la organización de las fuerzas armadas y la defensa militar. Los observadores han señalado que las disposiciones para la obtención de los fondos con que costear el programa era el paso más difícil para el gobierno y dijeron que Pleven obtendrá los restantes votos de confianza sin mucha dificultad.

Está asegurada la adopción del presupuesto

PARIS, 31 (UP). — El gobierno del primer ministro, señor René Pleven, obtuvo cuatro votos de confianza en la Asamblea Nacional esta madrugada, con lo que se asegura la plena adopción del presupuesto nacional que marca todo un record con la asignación de 2.114.000.000 de dólares para el renglón de armamentos.

La coalición centrista del señor Pleven ganó la primera votación, que fué la más crítica, por 314 contra 223. Este voto autorizó nuevos aumentos para financiar el rearme francés. Las otras votaciones fueron: sobre el programa de erogaciones y medidas financieras transaccionales, 325 contra 196; sobre las propuestas para la liquidación de aumentos anteriores 325 contra 225, y sobre el presupuesto en general, 331 contra 185.

Pleven obtuvo una calurosa aprobación de programa de gastos militares el viernes pasado, cuando solicitó votos de confianza para aceptar el completo apoyo de su programa. Antes de la votación el primer ministro previno a la Asamblea sobre el poderío que los comunistas están acumulando en Europa oriental y recordó a los franceses que murieron combatiendo a los comunistas en Indochina. Asimismo, prometió una "depuración" de los elementos desleales infiltrados en el gobierno y en el ejército. Los comunistas de la Asamblea constituyeron el núcleo más sólido de la oposición al presupuesto, aunque también algunos diputados comunistas votaron contra diversos aspectos del proyecto por razones técnicas.

Muchos otros diputados que se opusieron violentamente a las disposiciones en materia impositiva durante el debate, lo apoyaron en la votación del domingo, pensando sobre todo en la seguridad nacional. Todavía debe ser aprobado el presupuesto por el Consejo de la República, que es la Cámara Alta del Parlamento francés, pero esto es un simple formulismo y el trámite quedará completado el mes próximo.

REFORZARA EL REINO UNIDO SUS DEFENSAS

LONDRES, 31. (UP). — Gran Bretaña ha tomado medidas para apresurar en lo posible su programa de defensa de tres años y por valor de 3.600 millones de libras esterlinas para ponerse a nivel con Estados Unidos y otras naciones del Pacto del Atlántico Norte.

Según se informó hoy en fuentes autorizadas, los jefes de estados mayores han recibido órdenes del gobierno de realizar los previos planes de defensa y preparar un nuevo programa armamentista, destacando ante todo las necesidades más imperiosas para darle cumplimiento cuanto antes.

La Comisión de Defensa del gabinete considerará esta misma semana los planes para llamar a un número no determinado de reservistas a las filas para la primavera próxima. Se calcula que serán llamados a prestar servicios militares en primer lugar unos 200.000 reservistas para probar la eficacia de la recientemente reformada maquinaria de la movilización de la oficina de guerra y del Ministerio del Aire.

Entretanto, se están adoptando las siguientes medidas:

1o.) Los jefes de estado mayor están esbozando nuevos esquemas sobre necesidades de elementos y armas para cumplir las decisiones adoptadas en Bruselas de formar un ejército europeo al mando del general Eisenhower.

2o.) Los planes militares serán sometidos a la consideración de sir Edwin Plowden, planificador del gobierno, y a su ejército de colaboradores para que los coordinen con los otros planes en los campos de la economía y la industria.

3o.) A principios del año el gabinete en pleno discutirá y estudiará los informes del estado mayor y de sir Edwin Plowden que abarcan todos los aspectos de la defensa.

4o.) No se habrán de fijar nuevos límites a los gastos en armamentos de defensa; se tiene entendido que la cifra de 3.600 millones de libras esterlinas se considera adecuada para los gastos que se requieren.

796 TERREMOTOS HUBO DURANTE EL AÑO 1950

HARVARD (EE. UU.) 31 (UP). — Durante el año que termina la tierra fué sacudida por terremotos cuya potencia es equivalente a la de cuatro millones de bombas atómicas, según declaró el profesor Don Leet, jefe de la estación sismográfica de la Universidad de Harvard.

El año de mayores terremotos desde que descubrieron en 1904 los instrumentos sismográficos, fué el desastre de San Francisco en 1906, pero los mayores sacudidas de aquel año fueron las que se registraron en Colombia y en Chile. El terremoto de San Francisco fué pequeño en comparación con los de estos dos últimos países, pero causó una gran destrucción porque originó un incendio que arrasó la ciudad.

El profesor Leet declaró que los terremotos más intensos ocurridos desde aquel año fueron los del año actual, incluído uno de los dos terremotos más grandes jamás registrados. Se refería al decir esto al ocurrido el 15 de agosto en las montañas del Himalaya, en la zona fronteriza entre la India, Birmania y China. En ese solo sismo se desplegó el 25 por ciento del total de energía correspondiente a todos los terremotos del año 1950. Añadió el profesor Leet que el terremoto del Himalaya representó el desencadenamiento de energía más formidable que cabe imaginar y tuvo una fuerza igual a la del terremoto que estableció el record, que fué el que sacudió a Colombia en enero de 1906. El terremoto del Himalaya causó la muerte a unas 2.000 personas, y para el profesor [illegible] estará que los mayores terremotos no son necesariamente los que causan mayores daños, pues todo depende de donde esté su epicentro.

Los tres terremotos de 1950 que siguieron en potencia al del Himalaya se produjeron durante el mes de diciembre. Uno en las islas Tonga, en el océano Pacífico, que tuvo una quinta parte de la intensidad del registrado en el Himalaya. Otro se registró el 2 de diciembre entre Nuevas Hébridas y el tercero una semana más tarde en el norte de la Argentina, pero estos dos fueron menos intensos.

ASUNTOS QUE TRTARAN LOS CANCILLERES

WASHINGTON, 31 (UP). — [illegible] en asuntos económicos [illegible] que en la próxima reunión de [illegible] ministros de Relaciones Exteriores americanos probablemente [illegible] realicen entre bastidores [illegible] debates acerca del precio que [illegible] a América latina por [illegible] materias primas necesarias para el esfuerzo de defensa [illegible]. No se cree que los cancilleres debatan abiertamente un asunto tan delicado, pero en general [illegible] que el problema tiene que ser resuelto si se desea alcanzar una completa cooperación [illegible] ante la presente emergencia.

Tratando el mismo problema [illegible] las fases iniciales de la segunda guerra mundial, los cancilleres americanos reunidos en Río de Janeiro en enero de 1942 aprobaron una declaración general sobre el problema de los precios, que [illegible] vuelva a adaptarse con sus modificaciones en la nueva reunión.

En la reunión de 1942 se acordó "instar a los gobiernos de América a que adopten las medidas necesarias para armonizar los precios sobre las bases siguientes:

1o. Que no se permitan aumentos exagerados de precios en los productos de exportación.

2o. Que no se permitan tampoco aumentos indebidos de precios por los distribuidores o elaboradores de artículos importados que sean pagados por los consumidores.

3o. Que el precio máximo de compra fijado por una república americana debe someterse a [illegible] [illegible] entre los gobiernos de los países [illegible].

4o. Que en su política de precios las repúblicas americanas se empeñen en establecer una relación equitativa entre los precios de los alimentos, las materias primas y los artículos manufacturados".

Los peritos creen que la mayor dificultad, cuando se traten estos problemas en la conferencia y después de ella, surgirá al llegar el momento de determinar cuáles son los precios "equitativos" y qué nivel de estabilización podría [illegible].

LAS NEGOCIACIONES ANGLO-ARGENTINAS

LONDRES, 31. (UP). — [illegible]

Webb dirigió un mensaje a las amas de casa

LONDRES, 31. (UP). — [illegible]

LA LIBRE INFORMACION SIRVE A LOS ANHELOS DE PAZ DEL MUNDO

Londres, diciembre 31 de 1950.

1950 no ha sido un buen año para la deseada paz internacional. Desde que terminó la guerra contra el nazismo, ninguno ha sido más grave que éste que termina para la vida de los hombres. En noviembre se profirió la amenaza temida por los pueblos del mundo: Truman, inesperadamente, expresó que en Corea sería utilizada la bomba atómica contra los chinos que hacen la guerra a las fuerzas de la UN, que llegaron a alcanzar estratégicas posiciones en los límites de Manchuria.

No hay razones para admitir la posibilidad de que el año que se inicia será mejor que el pasado. Debemos, entonces, abogar por la paz para el mundo, ya que hoy los horrores —inimaginables— de una guerra, tienen en cada criatura una posible víctima. Es imposible poder apreciar cuáles serán los límites geográficos de una futura contienda, pero no hay que descartar la posibilidad de que ella, de producirse, tenga por beligerantes a todos los países de la tierra. La paz, entonces, nos incumbe a todos. La paz debe ser el anhelo y la preocupación inteligente de cada hombre y de cada pueblo.

La guerra en Corea en el penúltimo mes del año tornóse amenazante. Se tuvo la impresión de que se cortaba el delgado hilo del que pendía la paz y del que pende, aun, en estos días. Muy poco menos que un hecho era la propagación de la guerra de Corea hasta la China, con franca posibilidad de transformarse en un nuevo conflicto mundial. Las difíciles circunstancias en que se pensó utilizar la bomba atómica fueron salvadas. Los hombres han de admitir que en esto tienen una deuda sería con el orden social sustentado en la libre opinión pública; en la libertad de información, y en la libertad de juicio. Francia e Inglaterra han sabido poner al servicio de la mínima posibilidad de mantener la paz, toda su sagacidad, toda su humana paciencia adquirida en el dolor que les ha "brindado" un mundo en el que la convivencia de las naciones anda de fracaso en fracaso. Sabemos que todos los pueblos no tienen la posibilidad de vivir las ventajas de la libertad y del régimen de gobierno democrático. A todos los rincones del mundo no han podido llegar claras y amplias las noticias de cómo la vida democrática da una histórica lección. Ante la actitud puramente militar del presidente Truman, surgieron, libres y alertas, esas dos expresiones —cerebro y corazón— de esta maltratada Europa: Inglaterra y Francia. El señor Attlee se trasladó a Washington con la sabiduría política y el arte de gobierno del mundo del viejo imperio.

A Washington, donde la capacidad y la fuerza no siempre están sosegadamente administradas por algo como la perspicacia británica o la humanidad francesa. El entusiasmo juvenil recibió una lección de cordura en medio del hecho más grave para la paz del mundo de 1950. Hoy los Estados Unidos aprecian la intervención anglo-francesa. Esta actitud de comprensión nos dice algo en su favor y es otro ejemplo del valor del orden democrático para hallar el acierto y su capacidad para rectificar los propios errores. Donde se gobierna para la nación, para el interés de la vida del pueblo, la vana gloria de cualquier hombre de gobierno o estadista es secundaria. Lo mismo ha de decirse con respecto a un grupo de hombres o partidos. Si se dan posibilidades de libertad de elección, que es el orden de la democracia, un pueblo estará siempre en prevalencia.

La libertad de opinión y de información desempeña lógico y natural papel en el orden social en que el gobierno está al servicio de los intereses populares. La actitud de Gran Bretaña y Francia ha sido factible porque en estos países existen las posibilidades de expresar espontáneamente los deseos de la opinión pública. No coincidir en ello con las ideas y los sentimientos del pueblo, significa para los que circunstancialmente invisten responsabilidades gubernamentales, el abandono de sus funciones. Los vehementes deseos de la nación en Francia e Inglaterra, son el logro de la paz y estos deseos pueden difundirse porque existe libertad de información y de juicio. Es así como la libre información sirve en estos momentos tan singulares para los destinos de la humanidad a los deseos de paz; puede reflejar los sentimientos de los pueblos que viven en la democracia. Si en todos los países hubiera libertad política y libertad de expresión, seguramente los pueblos sabrían encontrar el camino de la paz... Lamentablemente, otra es la realidad.

Al finalizar el año dos tradicionales democracias han dado una lección. Tendrán oportunidad de darnos otras estos viejos pueblos británico y francés, de los que se ha dicho que entre sí tienen muchas diferencias de fondo, pero se quieren y complementan. Francia y Gran Bretaña saben qué juego de intereses puede actuar en beneficio de la humanidad. Que el mundo no tiene por qué estar entre la absoluta preponderancia norteamericana o la absoluta preponderancia soviética. Si el tiempo puede ser un gran abogado de la paz y del orden social y económico, entonces ¿por qué no esforzarse para ofrecerle al tiempo la posibilidad de unificar las grandes desavenencias que padecemos? Hoy existen dos grandes corrientes ideológicas demasiado pagadas de sus propias fuerzas. Estos sufridos pueblos de Europa —tan sensibles a esos sufrimientos— saben que no hay soluciones con la guerra. La guerra sólo dejará muerte y miseria.

Para salvaguardar o defender su indemnidad los pueblos deberían convivir en su propia nación la vida democrática que permite la acción de la libertad. Desgraciadamente son pocos los países donde impera la libertad y en los que las posibilidades de informar e informarse son amplias. En muchos la libertad de informar no existe como, desde luego, tampoco las otras libertades y en otros sobrevive relaceada, según podemos admitir benévolamente. Son ambientes propicios para el sectarismo y la sobrestimación nacionalista: condiciones sociales y políticas adecuadas para que los políticos puedan cometer actos irrefrenables incluso una catástrofe bélica.

Riobó Caputto

POR LA ADMISION DE ESPAÑA EN EL PACTO DEFENSIVO SE ABOGA

LONDRES, 31 (UP). — El semanario conservador "Sunday Dispatch", pide hoy la acción concentrada anglo-norteamericana para hacer entrar a España en el "Frente Atlántico europeo" que será formado contra el comunismo.

Haciendo el comentario sobre el nombramiento de un embajador norteamericano en Madrid, el semanario expresa su esperanza de que Gran Bretaña adopte pronto una medida igual.

"Esperamos que no haya más dificultades —dice—. Es necesario que se dé a España una oportunidad de unirse al frente de defensa atlántico europeo por medio de una acción simultánea de Inglaterra y Estados Unidos".

Mientras el "Sunday Dispatch" traza un paralelo entre España y China, otro semanario, el "Observer", órgano independiente, hace comparaciones entre la situación de España y Yugoslavia diciendo que "el rápido acercamiento que se está produciendo ahora entre el generalísimo Franco y el mariscal Tito de Yugoslavia, es un acontecimiento que reviste las características de una emergencia. Ni el generalísimo ni el mariscal pueden tomarse como representantes o paladines de las democracias occidentales —agrega—, ni en en tiempos normales nuestras relaciones con ellos no podían ser más que friamente cordiales; pero estamos ahora viviendo bajo una constante amenaza y como tratamos principalmente de buscar nuestra seguridad, sería una locura rechazar a cualquier aliado que se enfrente con la misma amenaza y esté dispuesto y pueda contribuir a una defensa efectiva con ella".

Comentarios de "Izvestia"

LONDRES, 31 (UP). — El órgano oficial soviético "Izvestia" dice que los coreanos que viven en el Japón apoyan decididamente a los comunistas y acusan y denuncian a las autoridades japonesas por haber tomado medidas de represalia contra ellos.

El artículo del diario, transmitido por radio Moscú, dice: "Leales a sus convicciones democráticas y pese a las persecusiones y el terror, la minoría coreana en el Japón no oculta su simpatía por la República Popular Democrática de Corea del Norte y hacia el pueblo coreano que está luchando contra los intervencionistas norteamericanos".

Más de 1.000 sacerdotes habrían sido deportados por el gobierno checo

ROMA, 31 (UP.). — El diario demócrata cristiano "Il Pópolo" informa hoy de Praga que fueron deportados o encarcelados más de 1.000 sacerdotes católicos en 1950.

Añade que hay actualmente 800 sacerdotes en campos de concentración de Eslovaquia, en Podolinec, Prievoz, Bismupica, Verbove y Komitsa.

Se habría registrado un sismo en Nevis (Antillas)

SAN JUAN DE PUERTO RICO, 31 (UP). — La armada recibió informes del gobernador de la isla Nevis, en las Antillas Británicas, de que se habría producido un terremoto el 28 de diciembre y que la tierra seguía temblando hasta hoy, sin indicar, empero, si la situación era grave.

Se tiene entendido que el gobierno de Trinidad se prepara para enviar a toda prisa tiendas de campaña, solicitadas por el gobierno Nevis para abrigar a los que han quedado sin hogar. No se han dado más detalles de la situación en la mencionada isla que alberga a unas 20.000 personas y pertenece al grupo de las islas de Sotavento.

FALLECIO EN GRINZING EL PRIMER MANDATARIO DE AUSTRIA Sr. RENNER

VIENA, 31. (UP). — En las primeras horas de hoy dejó de existir el Sr. Karl Renner, presidente de Austria.

Horas antes los médicos que le atendían desde que cayó enfermo en Navidad, anunciaron que su estado había empeorado considerablemente, pero que no se podía considerar desesperante. Su estado se reagravó en las últimas horas debido a una complicación pulmonar del paciente, que tenía 80 años de edad, que no pudo superar. Su deceso se produjo en la villa de Grinzing. Rodeaban su lecho de muerte sólo sus parientes más cercanos.

Figura consular de la vida política austríaca será sucedido en su cargo por espacio de 20 días por el señor Leopold Figl y al término de ese plazo los cuatro partidos políticos principales de Austria deberán nombrar candidatos y se procederá a una elección nacional.

El Sr. Renner ha dejado de existir a las tres semanas de haber cumplido sus 80 años de vida y a los dos del quinto aniversario de su elección a la presidencia del país. Según el anuncio de los médicos, su deceso se produjo a la una de la mañana y en ese momento se hallaban junto a su lecho su esposa Luisa y su única hija, la señora Leopoldina Detsch Renner. Inmediatamente después llegaron el canciller Leopold Figl y el vicecanciller Adolf Scherf, juntamente con el ministro del Interior, señor Oscar Helmer.

El extinto, cuyo padre falleció en un asilo para pobres, fué el fundador de la primera y de la segunda República Austríaca. Pese a que no fué fundador del Partido Socialista fué elegido por los primeros dirigentes partidarios para encabezar el partido aún cuando el emperador Francisco José se hallaba con vida. Durante medio siglo fué el principal propagandista del partido y suya fué una frase que se hizo famosa en 1945, referente a las cuatro potencias ocupantes: "Son cuatro elefantes en un bote muy chico".

Había cumplido los 80 años y seguía caminando por sus propios medios y su voz, acostumbrada a arengar multitudes, se mantenía firme todavía. Calvo casi totalmente, sólo una coronilla de cabellos blancos adornaba su cabeza y se confundía con su barba. Unos lentes de grueso armazón enmarcaban sus ojos de mirada penetrante. Renner fué elegido primer canciller en la primera República Austríaca en 1918 y encabezó la delegación de paz de su país que fué a Saint Germaine al año siguiente. Después, cuando ya tenía 75 años, los tres partidos antifascistas y antinazis de Austria lo eligieron para encabezar el gobierno nacional luego de la derrota del Eje y se le eligió presidente de la Segunda República el 20 de diciembre de 1945 para cumplir un período de seis años.

Renner había nacido el 14 de diciembre de 1870 en la localidad de Tannowitz, en la actualidad población checoslovaca, y era también uno de los diez hijos de un pobre agricultor. Tenía un hermano mellizo que se llamaba Anton, el cual falleció cuando era niño todavía. Cuando Karl Renner tenía trece años su padre quedó en la ruina y el niño quedó dependiendo de sus propios medios. Mientras seguía un curso de literatura se ganaba el pan y el techo realizando toda suerte de tareas. Pero su voluntad pudo más que las dificultades y aprendió idiomas y filosofía. Un día fué a Viena, donde se incorporó a la Sociedad de Educación Socialista y pronto se destacó por su entusiasmo y su energía. En sus opiniones fué siempre federalista y hablaba mucho de su ideal de transformar al imperio austro-húngaro en un "imperio de comercio libre" que incluyera todos los países del Danubio. Pero siempre surgían los Habsburgo. Los historiadores socialistas le criticaron luego por no haber adoptado una actitud decidida en contra de los Habsburgo, pero Renner se mantuvo fiel a su punto de vista hasta el final.

Víctor Adler, fundador del Partido Socialista de Austria, eligió a Renner como su sucesor. En 1907 fué elegido miembro del Parlamento y en 1912 se convirtió en el director de la poderosa Asociación Cooperativa de Consumidores. Al terminar el imperio de los Habsburgo en 1918 se le eligió para formar el primer gobierno de la primera República Austríaca. Fué luego el hábil negociador de las conversaciones en Saint Germain y estampó su firma al pie del tratado resultante. En 1929 fué elegido por segunda vez presidente de la Asamblea Nacional y actuó con gran capacidad hasta que Engelburt Dollfuss "suspendió la democracia", como lo dijeron siempre los austríacos, en el año 1934.

En cierto modo Renner aceptaba algunas de las ideas de Adolfo Hitler, pero no podía tolerar los métodos de éste, razón por la cual estuvo alojado en un campo de concentración durante casi toda la ocupación. Los rusos dejaron que ocupara la presidencia del gobierno provisional en 1945, aparentemente con la convicción de que a los 75 años iba a ser un jefe de gobierno fácil de doblegar; pero no fué así. Renner se mantuvo firme en su dignidad y se le considera responsable por el vuelco de Austria hacia el oeste.

El cadáver de Renner será trasladado al palacio presidencial hasta el jueves a las 15 en que se le dará sepultura.

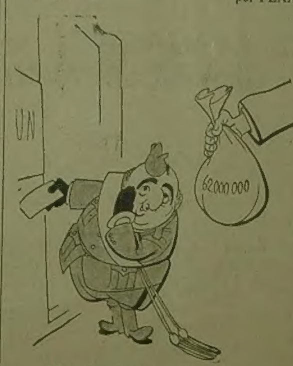
La producción de estaño en Méjico

MEJICO, 31 (UP). — Con el aumento de la producción de material bélico en los Estados Unidos, llegan rumores de que en Méjico hay reservas inexploradas de estaño.

Según el experto, señor J. R. Woodul, vicepresidente de la América Smelting and Refinig Company, no existe en territorio mejicano ninguna reserva de cuantía de dicho mineral. El precitado experto dice ha sido localizada alguna cantidad de estaño en las cercanías de Chihuahua, pero mezclado con plomo y no tiene valor comercial.

La mayoría del estaño mejicano se extrae en el estado de Durango, pero la cantidad es muy pequeña. En 1948 sólo se produjo 184 toneladas valorizadas en unos 2 millones de pesos, o sea cerca de 2.320 dólares. En 1949 se extrajeron 364 toneladas por valor de 6.500.000 pesos mejicanos.

FRANQUICIAS — por FLAX



FRANCO — Privó el sentido común
o alguien tiene muñeca.
Ya tengo entrada en la UN
y me protege la ECA.

Los libros de Navidad y Año Nuevo en Francia

Jean Rolrot

París, Diciembre de 1950.

Navidad y Año Nuevo serán siempre, en Francia, las fiestas del niño y del libro. Ni el automóvil eléctrico, ni los soldados de plomo triunfarán nunca sobre el libro. Los libros desfilan ante el niño como una procesión de Reyes Magos, y, una vez que han depositado sus presentes ante la chimenea, desaparecen en la noche.

Entonces, alrededor del niño los animales danzan la ronda: los del "Libro de la selva" y los de La Fontaine, los de Perrault y los de Andersen, los de Grimm y los de Walt Disney: Mickey, el Gato con Botas, Bagheera y Juanillo Conejo y también las bestias fantásticas de "Alicia en el país de las maravillas", los animales tiernos y razonadores de Marcel Aymé y el delicioso Babar arrastrando todo un pueblo de paquidermos vestidos con trajes de hombre y hatas de organdí, y los simpáticos animales del Père Castor, que con tanta presteza trepan a las cunas... Hace mucho tiempo que me pregunto quién será este Padre Castor: ¿un académico? ¿una solterona? ¿un consorcio? Me sería fácil preguntarle a la Editorial Flammarion, ¡pero no soy tan necio! Prefiero seguir creyendo en una generación espontánea.

Ahora, todos los animales están reunidos en torno del pequeño Mowgli; son miles y millones. ¡Presentan armas, colmillos, defensas, trompas, orejas, uñas, pieles, melenas, plumajes, penachos, garras y patas de terciopelo!... Pero, súbitamente un hada alza su varita y desaparecen los animales. Hombres los reemplazan, pero son los mejores de su raza: Roldán sonando el cuerno; d'Artagnan esgrimiendo la espada; Jean Bart a bordo de su navío... ¿Pero el audaz marino no será más bien Alain Gerbault en su bote solitario, o el comandante Charcot, al que los libros ingleses llaman "The polar gentleman"? Todas las glorias se atropellan, se confunden, se superponen en un sueño deslumbrante. Tú también, niño, serás quizás un héroe. Mira, escucha, escoge: este avión es Mermoz; este tanque, Leclerc; esta blusa blanca, Pasteur. Tu sueño de esta noche es el más bello de tu vida. Me aseguran que un día, cuando mi vida toque a su fin, seré el único espectador y actor de una película que durará uno o dos segundos y será proyectada para mí solo. ¡Haced entonces Dios mío, que las últimas imágenes que contemplen mis ojos estén sacadas de uno de mis viejos libros de Navidad!

Tengo a la mano el catálogo general de libros de Navidad para este año. Su peso es impresionante; innumerables sus sugestiones. No se dirige solamente al niño y al adolescente, sino también a los adultos que desean y pueden hacerse regalos entre ellos. Los Mickey, los Babar, los Père Castor alternan con autores y títulos que no son especialmente para la juventud, desde "El Cero y el Infinito" hasta "La Fisiología del Funcionario", sin omitir Stendhal y Rabelais, este último no expurgado. Como buena rata de biblioteca que soy, me quedé en suspenso ante los "Pensamientos" de Pascal, ilustrados con aguas fuertes de Gleize, pero su precio me hizo retroceder: 135.000 francos. Quedará para el año próximo...

Algunos padres que me tienen confianza, y que me sorprendieron hojeando el catálogo, me preguntaron qué convenía dar a sus hijos ya grandes: doce a quince años. Yo empecé por cerciorarme de que los interesados compartían las inclinaciones de mi adolescencia: "El Rey de la Montaña", "Capitaine Fracasse", "Les Lettres de mon Moulin", "Don Quijote", "Gil Blas de Santillana", y, por cierto, todo Dumas, que tan bien enseña la historia, o por lo menos el clima de la historia, digan lo que digan algunos intolerables pedantes. Entonces me atreví a dar dos consejos:

Primeramente, preguntar al niño lo que desea, sin perjuicio de pesar el por y el contra. Hay vocaciones y gustos que no se discuten. A la edad de doce años, Georges Mandel pedía a sus padres que le pagaran un abono al "Diario Oficial"... Así nació un hombre de Estado.

Mi segundo consejo es hacer leer a los adolescentes, cuando se complacen en ello, obras que, a causa de su longitud, no podrán leer más tarde. Que aprendan la sensibilidad en Dickens y la grandeza en Víctor Hugo; que aprendan la vida en Balzac (los padres aplicarán la censura que juzguen conveniente a determinados volúmenes de "La Comedia Humana"). Conozco muchachos y muchachas de dieciséis años que han sacado gran provecho de "Juan Cristóbal" y de la "Chronique des Pasquier". Cuando tenga que consagrar sus días al comercio o los negocios, un adulto no podrá empezar a leer obras en diez volúmenes. En cambio, si no le son totalmente desconocidos, tarde o temprano los abrirá en las páginas que mejores le parecieron otrora, y, llevado por la corriente, no se detendrá sin haber examinado y modificado sus preferencias. No hay prueba más sorprendente que releer un libro con diez o veinte años de intervalo. Pero, salvo raras excepciones, un hombre de cuarenta años, y aun de treinta, no está en estado de empezar a leer: el que no ha leído mucho de joven, nunca sabrá leer.

Padres, no déis a vuestros hijos un solo libro de Navidad, sino tantos cuantos podáis. Más tarde os lo agradecerán.

La controversia Truman Hoover sobre la política exterior de los EE. UU.

WASHINGTON, 31 (UP). — El Congreso decidirá quién es vencedor en la gran polémica sobre política extranjera que se ha entablado entre el Sr. Truman y el ex presidente Hoover. El primer magistrado pedirá que la decisión no se demore.

Los dirigentes demócratas en el Congreso fueron informados a principios de este mes que el primer magistrado enviará un nuevo mensaje especial al Congreso poco después que éste comience sus sesiones, el 3 del mes entrante, solicitando 5.000.000.000 de dólares para suministrar armas y municiones a Europa occidental. El presidente no solicitará específicamente autoridad para enviar fuerzas terrestres aéreas y navales a Europa occidental. El poder ejecutivo sostiene que ya posee esa autoridad, pues el estado de guerra con Japón y alemania no ha terminado.

Pero aun en el caso de que el presidente no pida autoridad para enviar refuerzos a Europa, el Congreso podría expresar su opinión sobre este asunto. El año próximo se pedirán al Poder Legislativo enormes sumas de dinero para la defensa nacional de Estados Unidos, y el Congreso bien podría estipular que esos fondos no se emplearán para enviar tropas norteamericanas a Europa.

El momento decisivo del debate entre Truman y Hoover podría surgir cuando se trate la asignación para enviar armas a Europa o en la votación para los fondos destinados a las fuerzas armadas norteamericanas. Truman solicitará la rápida aprobación en el Congreso de las asignaciones y para la ayuda militar a Europa y para las propias fuerzas armadas de Estados Unidos por dos razones, a saber: 1o. Porque desea restablecer la confianza entre los miembros del Pacto del Atlántico, intranquilos por las manifestaciones aislacionistas de Hoover. 2o. Porque espera acallar a Hoover logrando que el Congreso rechace el punto de vista del ex presidente, que se opone a la ayuda a Europa occidental.

La estrategia de Hoover consiste en provocar un gran debate nacional sobre la ayuda a Europa. Desde Wáshington no es posible determinar hasta qué punto está dividida la opinión pública en torno a este problema; pero actualmente los partidarios de Hoover en el Congreso están en minoría. Sin embargo, un gran debate nacional podría modificar la relación de las fuerzas.

El nuevo Congreso está dividido casi igualmente entre demócratas y republicanos y Truman se halla en una posición difícil, pues si bien tendrá ventajas al comienzo corre peligro de que a la larga la situación se modifique en su contra.

Las víctimas del accidente aéreo fueron trasladadas a Buenos Aires esta mañana

BUENOS AIRES, 31. — La sensación de angustia y pesar que provocara el accidente ocurrido a un aparato de Aerolíneas Argentinas en Cobo, se patentizó en el acto de recibimiento de los despojos mortales de las víctimas.

La hora temprana no fué óbice para que un numeroso público se congregara en la estación Constitución para esperar el convoy en el que fueron transportados a esta capital los restos de las 17 víctimas del desastre. Los restos del Dr. Amadeo Natale fueron transportados ayer por la tarde en un furgón especial.

Se hallaban esperando los despojos el gerente general de Aerolíneas Argentinas, alto personal de la repartición y gran cantidad de empleados, familiares de las víctimas y numeroso público. A las 5.25 entró a la estación el tren especial y con el descenso de los ataúdes se reanudaron las expresiones de pesar a que dió lugar el luctuoso accidente. Los restos de los tripulantes del aparato fueron velados recibiendo sepultura poco antes de mediodía en el cementerio de la Chacarita. Los despojos de las restantes personas fueron enviados a los domicilios.

ENTRE RIOS

Esta mañana se realizó en Paraná un homenaje al general San Martín

PARANA, 31. — Tuvieron lugar esta mañana los actos de homenaje al Gran Capitán, cuyo centenario de glorificación toca a su término. El homenaje a San Martín comenzó a las 8 con una solemne misa que se ofició en la catedral. Terminada la misa, las autoridades y pueblo se dirigieron a la plaza 1o. de Mayo, frente al monumento del prócer, donde se izó la bandera y descubrieron placas los reservistas y el Poder Judicial; acto seguido, los organismos patrocinantes e instituciones depositaron ofrendas florales.

Pronunciaron discursos el señor Octavio S. Nielia, en representación de los reservistas; el Sr. Facundo A. Arce, por la filial Paraná del Instituto Nacional Sanmartiniano; el capitán Miguel Costa, por las fuerzas armadas y el ministro de Educación Sr. Miguel Angel Torrealday, en nombre del gobierno de la provincia. El acto de arriar la bandera tuvo lugar a las 19.

Reunión de integrantes de teatros vocacionales

PARANA, 31. — Se realizó una reunión de todos los integrantes de teatros vocacionales locales con el propósito de formar una federación entrerriana, que proteja, difunda y estimule la elevada misión cultural del teatro libre.

En la misma se nombró una comisión provisoria, integrada por un representante de cada uno de los siete elencos presentes, que tendrá a su cargo la redacción de los estatutos.

En la Universidad Popular

PARANA, 31. — El lunes 8 de enero comenzará a funcionar nuevamente la secretaría de la Universidad Popular, luego de unas breves vacaciones concedidas al personal. Desde ese día y con el horario de 8 a 12 y de 18 a 21, se recibirán las inscripciones para los cursos de vacaciones que se dictarán en enero y febrero.

Licitación

PARANA, 31. — En el Ministerio de Salud Pública se procedió a la apertura de las propuestas presentadas para la licitación pública a los fines de adquirir medicamentos, drogas, material sanitario con destino a los hospitales provinciales durante el año 1951.

A esta licitación se presentaron 31 propuestas lo cual demuestra el interés despertado entre las firmas comerciales de nuestra ciudad y de Buenos Aires, Rosario y Santa Fe.

ROSARIO

Recién esta tarde el Concejo Deliberante elegirá autoridades

ROSARIO, 31. — Esta mañana se reunió el Concejo Deliberante con el fin de elegir su nueva mesa directiva y comisiones internas. Abierta la sesión a las 12.15 el presidente del bloque peronista señor Juaniz hizo moción de pasar a cuarto intermedio hasta las 17, lo que se aprobó.

De acuerdo con el artículo 36 de la ley orgánica de la Municipalidad, la elección "debe hacerse en una sola sesión que no puede ser levantada ni suspendida por ningún motivo". Existe visible disgusto en cuanto a la elección de la mesa directiva en el sector peronista.

Dos diarios vespertinos no saldrán los domingos

ROSARIO, 31. — Desde el 7 de enero y hasta el 18 de marzo los diarios vespertinos "La Tribuna" y "Crónica" no aparecerán los domingos.

Renuncia de concejales radicales

ROSARIO, 31. — Los concejales radicales Dr. Malaponte y [illegible] Gras y Spangenberg, que terminan hoy el mandato para que fueron elegidos en diciembre de 1948, presentaron esta mañana la renuncia de sus bancas, por no aceptar la prórroga de la ley interna.



EL LITORAL
Fundado el 7 de agosto de 1918
por don Salvador Caputto
Registro de propiedad intelectual 316212

1950

Al entregar a nuestros lectores la última edición correspondiente al año 1950, no podemos sustraernos a la obligación de tratar de fijar, en breves líneas, el carácter que revistió para nosotros, voceros de la opinión pública, el año que hoy despedimos.

En los primeros cincuenta años del siglo veinte se realizaron los más notables descubrimientos científicos y se advirtieron las más profundas transformaciones sociales. Nuestro país se encuentra al cabo de ellos en una situación de privilegio, con sus reservas humanas intactas, una clara posición internacional y sus riquezas naturales brindándose, generosas y ubérrimas, al trabajo constructivo del hombre, que entre nosotros encuentra siempre un lugar para fundar su hogar, consolidarlo y dignificarlo al amparo de leyes, no sólo benignas, sino progresistas, como corresponde a la organización democrática que caracteriza a nuestra República, nacida, como las demás de América, bajo la inspiración de quienes desearon para estos pueblos libertad política e independencia económica suficiente para hacer de cada ciudadano y de cada uno de sus habitantes, una persona digna.

La inmigración que enriqueció demográficamente este continente, vino atraída, precisamente, por ese clima de libertad que se expandía con los vientos de mayo, y que cruzando todo el hemisferio, dejó en cada región el germen de un [illegible]

...de pavimentación no pasan de ser proyectos bien intencionados.

La dificultad principal radica, por consiguiente, en el problema de la financiación, que impide que importantes ciudades y localidades de la provincia resuelvan un problema edilicio que es de importancia vital para las mismas. Teniendo en cuenta la situación que se plantea y el tiempo que ha transcurrido sin que se haya llegado a una solución práctica y en atención al interés que en muchas partes han demostrado los vecinos por aquellas obras, es llegado el momento de que el gobierno de la provincia, sobre la base de los antecedentes que obran en su poder, arbitre una solución adecuada. Si son insalvables las dificultades que se oponen a la emisión de los títulos por treinta millones, habrá que recurrir a otros medios de financiación, en el que puede tener influencia decisiva la colaboración de los vecinos, en cuyo caso éstos deben contar con el apoyo decidido del gobierno para resolver las dificultades que se les presentan, cuando tratan de obtener créditos destinados a contribuir a la financiación de las obras.

Para juzgar las infracciones a las ordenanzas se aplicará el Cód. de Faltas Municipal

El Código de Faltas sancionado por el Concejo Deliberante y que entrará a regir dentro de los sesenta días de su promulgación, comprende treinta y cinco artículos y su texto es el siguiente:

Art. 1o. Este Código se aplicará a las faltas municipales cometidas en el municipio de Santa Fe, incluso las cometidas con vehículos con chapas oficiales.

Art. 2o. Las disposiciones del Código Penal serán aplicadas a las faltas previstas en el presente [illegible]

[illegible]

Financiación de las obras de pavimentación

[illegible]

Notas

[illegible]

Instrucción pública

Se inician los cursos de vacaciones en la escuela Belgrano

[illegible]

GRAVES SUCESOS HAN HECHO PELIGRAR LA PAZ MUNDIAL

El año que hoy concluye, justamente la mitad del siglo XX, ha transcurrido, en el orden internacional, en un clima de nerviosidad y expectativa por la sucesión de nuevos hechos que se fueron sumando, y que en determinados momentos parecieron hacer inevitable una nueva guerra.

La diplomacia se mantuvo atenta y activa, y a los diversos frentes con que Occidente y Oriente trataron de crear para mantener un equilibrio que parecía imposible de asegurar, sobrevino la guerra de Corea, con apariencias de guerra civil al comienzo, pero que a poco se convirtió en una guerra internacional, donde las Naciones Unidas, con Norteamérica como líder, en no pocos momentos jugó su prestigio de entidad reguladora de la paz.

La intervención de China comunista, o de voluntarios chinos, como se ha llamado a este tipo de ayuda, y el repliegue de las fuerzas norteamericanas en Corea, han sido, probablemente, los asuntos de más gravedad en los últimos días. El viaje de Attlee a los Estados Unidos, el problema de Alemania unida y desarmada o dividida y con ejército propio, parecen constituir futuros focos de alarma, hasta que la discusión entre Occidente y Oriente encuentre la fórmula de paz que muchos estadistas creen posible hallar, sin menoscabar las respectivas posiciones de ambos sistemas. Todo el mundo ha participado, en mayor o menor parte, en la llamada guerra fría y actualmente es visible la separación a que obliga la [illegible]

...declaración apoyando la fusión de los recursos industriales. 6: Trygve Lie presenta un programa de paz de diez puntos. 8: Se rubrica en Francfort un importante acuerdo comercial argentino-alemán. 20: En Seúl se informa que Corea septentrional propone la unificación de todo el país. 24: Al ser derrotado en el parlamento renuncia el gabinete francés presidido por el Sr. Bidault. 25: Las fuerzas de Corea Septentrional atraviesan el paralelo 38 e invaden el territorio de la república del sur. En Lake Success se reúne el Consejo de Seguridad de la UN y aprueba una moción norteamericana ordenando el cese de las hostilidades en Corea. 27: En Wáshington el presidente Truman ordena la intervención militar norteamericana en Corea. En Tokio, el general MacArthur anuncia que fuerzas estadounidenses entraron en acción en Corea. **Julio**, 5: En un encuentro con la policía es muerto el célebre bandido siciliano Salvatore Giuliano. 8: En Wáshington Truman nombra al general MacArthur comandante en jefe de las fuerzas en Corea. 12: La policía boliviana frustra una revolución que debía estallar en La Paz y Cochabamba. En París forma gabinete el Sr. René Pleven. 22: Previa aprobación del Parlamento, regresa a Bruselas de su exilio el rey Leopoldo de Bélgica, dando lugar a una serie de graves disturbios. 28: Rusia decide volver al Consejo de Seguridad de la UN poniendo así fin a su boicot a los organismos de la organización internacional. 31: Se firma en Bonn el tratado de comercio germano-argentino. **Agosto**, 1o.: El rey Leopoldo accede a delegar sus poderes en su hijo Balduino. 15: Se produce en Assam un terremoto que causa cientos de muertos. 18: Asesinan en Bruselas al jefe del partido comunista belga. 21: Argentina deposita en Wáshington la ratificación del tratado de Río de Janeiro. 22: Es contenida la ofensiva comunista rumbo a Pusán. [illegible]

...declaración jurada para el pago del impuesto a las actividades lucrativas por el año 1951. La misma repartición insiste en una información anterior por la cual se señala a los interesados la conveniencia de efectuar los pagos puntualmente a fin de evitarse mayores gastos y molestias.

Se agrega que por cualquier informe los interesados pueden dirigirse personalmente o por carta a la Dirección General de Rentas en esta ciudad o a las oficinas fiscalizadoras de las zonas respectivas.

"El Litoral" no aparecerá mañana

De acuerdo con lo dispuesto por la reglamentación del Ministerio de Trabajo y Previsión que durante determinados días del año prohibe la distribución y venta de las publicaciones periodísticas, mañana no aparecerá EL LITORAL.

En consecuencia nos despedimos de nuestros lectores hasta el martes próximo.

JULIO A. CAMINOS

El historiador Cervera cumple mañana 88 años

El Dr. Manuel M. Cervera cumple mañana ochenta y ocho años. A edad tan avanzada es un ejemplo de laboriosidad y de optimismo. Este anciano admirable me recibe alegre y cordial en la copiosa biblioteca de su amplia casona de la calle 9 de Julio. Conversar con el Dr. Cervera es un deleite espiritual. En su dilatada existencia ha sido testigo o actor de importantísimos acontecimientos [illegible]

...Gómez con ellos intervino en la revolución de 1893. En su casa de campo de Las Tunas tuvieron lugar muchas reuniones. En esos días trató a figuras descollantes de la política nacional, como los doctores Leandro N. Alem y Lisandro de la Torre. "Era Alem — me dice el Dr. Cervera — un gran idealista, un espíritu noble y generoso, pero desprovisto de sentido práctico. Por eso fracasó en sus intentos revolucionarios, si bien dió grandes muestras de patriotismo y desinterés". El recuerdo del líder radical lo lleva a evocar otros varones notables del pasado. "Pocos hombres — señala — me causaron tanta impresión como el Dr. Guillermo Rawson. Yo lo visitaba a menudo en compañía de [illegible]

...vincia. En la actualidad casi nonagenario trabaja con entusiasmo en la ampliación de su estudio sobre poblaciones y curatos. También tiene en preparación un trabajo sobre Juan Ortiz de Zárate que en breve publicará.

Existencia fecunda la del Dr. Cervera, merece el homenaje a que se hacen acreedores los buenos hijos del país.

ESCOLARES EN "EL LITORAL"



Un grupo de alumnos de la Escuela Granja Nro. 6 de la localidad de La Potasa, visitó este diario en compañía de los Sres. Enrique Cian, Avelino Virili, Emilio Frey y las maestras Srtas. Emilia Bonavita y Celia Picoli. Los alumnos eran los siguientes: [illegible] Enrique Tedesco.

El gobernador rendirá esta noche el último homenaje a San Martín

[illegible]

Universitarias

[illegible]

Publicaciones

[illegible]

...y de la producción en general.

Distribuyen los formularios para el pago del impuesto a las actividades lucrativas

[illegible]

EL PROBLEMA MORAL EN EL EXISTENCIALISMO DE HEIDEGGER

por

RAFAEL VIRASORO

Sein und Zeit, el libro capital de Heidegger, cuya aparición en 1927, a casi un siglo de Kierkegaard, constituye el punto de partida de todo ese ruidoso movimiento existencialista convertido hoy en la filosofía de nuestro tiempo, y, por obra y gracia de Sartre y sus corifeos, también en la "vedette" de moda, tiene una intención clara y bien definida. De lo que se trata es de llegar, de acuerdo a los principios del método fenomenológico, sin supuestos y esencialmente mostrativo, al sentido de ser en general, es decir, plantear directamente la verdadera cuestión metafísica al modo como la entendieron originariamente los griegos. El análisis de la existencia humana en el que, como es notorio, se resuelve en definitiva la obra de un extremo a otro, no es sino el medio para llegar a ese fin; por cierto, el único medio posible porque, como lo subraya expresamente Heidegger, sólo a través del ser que el hombre es, del ente humano, se puede llegar al ser en general, esto es, a aquello en virtud de lo cual los entes son.

Claro está que un planteamiento tal de la cuestión excluye en principio toda referencia al problema moral, problema que, desde luego, tampoco tiene cabida en **¿Was ist Metaphysik?** ni en **Vom Wesen des Grundes**. El análisis existencial es, o pretende ser al menos, puramente descriptivo. Y cuando en el curso de este análisis distingue Heidegger dos modos posibles de ser: auténtico o inauténtico, se apresura a señalar que esto no tiene sentido moral alguno. En nada disminuye el ser de la existencia el hecho que éste opte, como es lo común, por el modo inauténtico.

Sin embargo, es bien claro que, aun a pesar de Heidegger, este distingo implica una apreciación de orden moral que se nos hace evidente al comprobar la forma cómo nuestro filósofo caracteriza los dos modos [illegible] de ser, y en la [illegible] de acudir a la conciencia moral para [illegible] el paso de la existencia inauténtica a la auténtica en la cual el **Dasein**, esto es, el ser de la existencia humana, se recobra a sí mismo y se pone en condiciones de enfrentarse a sus más propias posibilidades; si bien se encuentra siempre amenazado de volver a sumirse en la dispersión y el abandono del existir inauténtico.

Los caracteres que Heidegger atribuye a la existencia inauténtica e impropia [illegible] de ser el resultado de una pura descripción. [illegible] por un criterio estimativo que Heidegger rechaza en principio pero que obra en él inconfesadamente, atribuye a la existencia impropia caracteres y notas que, por cierto, dicen mucho más que lo que de hecho decimos cuando enunciamos de un objeto cualquiera que es frío o caliente, alto o bajo, grande o pequeño; y más también que cuando de algo decimos que es hermoso o feo, útil o inútil, agradable o desagradable. Se trata, en suma, de notas que necesariamente caen dentro de la [illegible], en la que en definitiva se resuelve la cuestión moral.

La [illegible] de la existencia impropia nos pone, en efecto, ante un ser que, arrojado en el mundo, se ha perdido a sí mismo. El hombre se vuelve anónimo, carece de personalidad y de responsabilidad. No se expresa a sí mismo en su hacer, en su sentir y en su pensar, sino que responde a los dictados del se impersonal del **Man**, que lo esclaviza y lo somete al imperio del "se dice", "se hace". La [illegible], que es el ser de la existencia humana, [illegible], ésta es esencialmente ser-en-el-mundo, se traduce en el [illegible] ante esto o aquello, siempre algo concreto que nos [illegible], y en la simple curiosidad que nos distrae, nos lleva al olvido de nosotros mismos, a perder el sentido interior de nuestra [illegible] y, por consiguiente, el sentido de las cosas, que sólo a través de ella, de nuestra existencia, nos son accesibles.

En el existir inauténtico ocurre que el comprender interpretativo, en cuanto posibilidad fundamental que nos permite llegar al ser, descubrirlo, no puede manifestarse en toda su pureza y todo su alcance, convertido en una curiosidad superficial que se mueve de un objeto a otro sin penetrar en ellos, sin conocerlos. Y el decir, que en el sentido originario del logos griego es parte del conocer, porque el conocer consiste en descubrir y [illegible] lo que la cosa es, se convierte en una charla vulgar donde importa más la palabra misma, el discurso, que aquello hacia lo cual apunta, es decir, importa más la palabra que su significado. Lo que es sólo un medio se transforma en un fin. Por eso, la charla vulgar nos oculta la verdad y nos sume en el equívoco, en la no-verdad.

Todo conocer es descubrir, en el sentido preciso, señalado por la fenomenología en general, de descubrir, de quitar el velo que cubre el existente y ponerlo así de manifiesto. Pero el descubrimiento, conviene tenerlo bien en cuenta, es, para Heidegger, creador y constitutivo de lo verdadero. De esta manera, sin adoptar una postura estrictamente idealista, Heidegger se opone al realismo en cualquiera de sus formas. Porque es un error suponer, de acuerdo al realismo, que la inteligibilidad es propia del ser y que al hombre le corresponde sólo revelarla. Por el contrario, es el hombre quien saca al ser del caos original y le otorga un sentido. Es el Dasein el que proyecta un ser en las cosas; y esto en virtud de que él mismo es esencialmente un proyecto de ser.

La verdad, pues, pertenece primordialmente al Dasein en cuanto éste la crea por su acción descubridora. Pero, como esta acción descubridora se funda en el hecho de ser el Dasein una posibilidad de ser que le es propia y que permanece en todo momento, porque el hombre es en el fondo, constitutivamente posibilidad, proyecto, ser que no es pero que puede ser, resulta que el ser creadoramente descubierto en las cosas es función del modo cómo el Dasein se proyecte y se realice a sí mismo. De aquí que si el Dasein vive en el modo auténtico del existir, su conocimiento de sí mismo y del mundo es verdadero; en tanto que se mantiene en el equívoco y en el error cuando ese poder ser que le es propio se conserve en el plano del modo inauténtico del existir.

Acontece así que mientras el hombre permanece en la existencia impropia, sumido en ella, —y ésta es, por cierto, la actitud originaria, la más común y, por otra parte, difícilmente superable—, pierde su libertad para juzgar por sí mismo y descubrir por sí mismo la verdad auténtica. El dogmatismo [illegible], la sujeción a los prejuicios y las apariencias dominan al hombre, inadvertidamente encerrado en la estrecha malla del Man del ser impersonal y anónimo que le releva de la dura responsabilidad de pensar por sí. Por eso es preciso un poderoso esfuerzo de recuperación para desprenderse de ese sometimiento irresponsable y llegar a la verdad auténtica, a su propia verdad. Lo cual supone que el Dasein asume el modo auténtico del existir, pues, como se ha visto, el sentido auténtico o inauténtico de la verdad se comprende en función del modo como el Dasein se proyecta y tiende a realizarse a sí mismo.

La verdad y la no-verdad dependen, pues, del modo de realizarse el Dasein. Conviene advertir todo el alcance de esta tesis que constituye un momento capital del pensamiento heideggeriano y que, a mi juicio, tiene una extraordinaria importancia desde el punto de vista moral, a pesar de Heidegger mismo. Al decidirse entre la existencia auténtica y la inauténtica, el hombre elige entre lo verdadero y lo falso, entre la verdad y el error. El meollo del asunto reside entonces en la decisión, en la opción fundamental por la que el Dasein opta por mantenerse sometido a la tiranía del Man, y con ello a los prejuicios y a las apariencias, a la irresponsabilidad y al abandono, o bien por asumir la responsabilidad de su vida que le permite realizarse libremente desprendido de toda sujeción extraña.

¿No hay en esta decisión un profundo sentido moral? En múltiples ocasiones ha señalado Heidegger que el existir inauténtico, así caracterizado, no debe ser considerado en modo alguno desde el punto de vista ético. Pero lo cierto es que no se comprende cómo puede entenderse eso. Porque aunque Heidegger, llevado por sus propios prejuicios, quiera ignorarlo no se ve cómo podría dejar de atribuirse un valor positivo y una superior condición moral al afán de verdad, a ese afán siempre insatisfecho y que a él mismo lo impulsa a buscar desinteresadamente el sentido del ser en general por sobre el voluntario sometimiento a las apariencias, a la no-verdad.

Claro está que si la verdad y el error fuera sólo una cuestión estrictamente teórica de adecuación del juicio con la cosa juzgada, el problema quedaría circunscripto dentro de la esfera del puro pensar sin intervención alguna de la disposición del ánimo ni de la voluntad humana. Pero no es así como Heidegger enfoca el problema. Es notorio que para él se trata de un querer o no querer estar en la verdad, porque ésta se funda en las posibilidades de ser del Dasein, y ya sabemos que estas posibilidades dependen de su propia opción, es decir de su decisión por la existencia auténtica o inauténtica.

La conciencia moral, que como tal puede interpretarse esa voz que de continuo llama al Dasein hacia sus más propias posibilidades, es, según lo entiendo, la mejor comprobación del contenido moral implícito en la filosofía de Heidegger. Porque el hombre interpelado por la conciencia moral puede escucharla o permanecer sordo a ella; esto es, puede recobrarse a sí mismo asumiendo la responsabilidad de su vida, o bien puede abandonarse al se impersonal y vivir arrastrado por él, envuelto en el engaño, en los equívocos y los prejuicios comunes.

Originariamente, el existir en el mundo del Dasein es siempre un existir en el modo inauténtico. Desde allí la conciencia moral lo pone ante la posibilidad de ser rescatado de la sujeción al Man y de optar por la existencia auténtica, que es un existir en la verdad, en la libertad y en la clara conciencia de su finitud. La conciencia moral, que no está fuera, ni en los otros, ni en nada, ni en nadie, sino en el fondo de la propia existencia humana, se dirige al existir inauténtico y lo llama a una posibilidad de ser hasta entonces reprimida o, acaso mejor, oculta. El poder vivir en la autenticidad es una permanente posibilidad del hombre. Y aunque el **Man** se esfuerza por retenerlo, arrullando su sueño en el goce aparente de una vida confiada, tranquila, irresponsable, de él mismo depende destruir esa sujeción para llegar a ser lo que en principio puede ser, aceptando lúcidamente lo que constituye su más auténtica posibilidad: un ser para la muerte.

¿Un ser para la muerte? Siempre he creído que uno de los méritos indiscutibles y más estimables, de las llamadas filosofías existenciales, incluyendo bajo este denominador común, justificadamente o no, a las de Kierkegaard, Heidegger, Jaspers, Sartre, Abbagnano, Marcel y tantos otros, así sin discriminación alguna, pues por mucho que entre sí difieren por su orientación primera, su método y sus proyecciones últimas, al menos en este aspecto coinciden todas, ésta es esta apasionada defensa de la libertad y de la individualidad humana, es decir, del vivir auténtico y digno por sobre todas las formas reales (políticas, sociales, económicas, etc.) o [illegible] la pesadez (tardío universal, determinismo causal mecánico, materialismo dialéctico) en las que se manifiesta ese impersonal se, ese **Man** que despersonaliza al hombre, lo doblega y tiraniza, por lo común sin que él mismo lo advierta. Pero, así como en el pretendido humanismo de Sartre la sustancial libertad del hombre no tiene otro fin que una estéril persecución de lo imposible, porque la vida humana, libre por definición, "no es sino un constante proyecto de fundarse a sí mismo como ser y el constante fracaso de ese proyecto", hasta que la muerte viene a poner un término inevitable y [illegible] a esta absurda farsa, así también en Heidegger —aunque aquí el cuadro es menos [illegible] y [illegible], mucho menos absurdo—, la más auténtica posibilidad del hombre, aquella hacia la cual lo llama su propia conciencia moral, se resuelve en definitiva en un ser para la muerte, en un vivir en la plena conciencia de su esencial finitud.

El ser para la muerte, es la condición original del hombre; condición que sólo se le revela en la existencia auténtica, pero que la existencia inauténtica se esfuerza por ocultar. Por eso, la existencia inauténtica es en el fondo una huida de sí mismo, una huida ante la muerte, ante la finitud radical del hombre. El existir inauténtico e impropio nos oculta la miseria de nuestra condición original de la que en modo alguno podemos escapar.

Pero si a lo que la conciencia moral llama es a ese vivir en la angustiada conciencia de la finitud radical, ¿en qué sentido podría decirse que el existir auténtico configura una superior condición moral que el existir inauténtico? ¿Tiene razón Heidegger entonces cuando rechaza toda apreciación moral respecto a los modos posibles del existir? Podría parecerlo, pero es el mismo Heidegger quien nos da la razón. Pues lo que caracteriza el modo auténtico de Dasein es que éste al reconocer su ser para la muerte no pretende ya escapar a ella como a un mal, sino que la acepta resignadamente como su más propia y auténtica posibilidad, como aquella posibilidad que da sentido a toda la existencia, que no puede ser realizada con ningún objeto, ocupación o tarea de la vida cotidiana, ni puede ser cumplida por otro, porque es la de cada cual, la posibilidad última que cada ser humano se pone [illegible] a sí mismo, pues todo ser humano ha de vivir su propia vida y morir su propia muerte.

El ser de la existencia auténtica aparece en el pensamiento de Heidegger cargado de notas positivas frente a la total negatividad de la existencia inauténtica. Porque si es un existir en presencia de la muerte, es a la vez una aceptación lúcida y consciente de este ser para la muerte, y no un engañoso vivir en la dispersión y el abandono, en el [illegible] y la [illegible] del existir inauténtico. En ella, se nos hace transparente nuestro propio ser y el ser de las cosas en general; en ella pueden sentirse y valer los objetos y las preocupaciones que nos tiranizan en la existencia impropia, y [illegible] en toda su magnitud y significado el fin último, es decir, la auténtica posibilidad de la existencia humana. Pues, "[illegible]".

Un ser para la muerte. Pero, ¿porqué es el hombre un ser para la muerte? ¿Qué razones tiene Heidegger para afirmarlo? Razones, ninguna. El mismo Heidegger lo puntualiza en un cuidadoso análisis de todas las formas de [illegible] y de todas las demostraciones posibles de la esencial finitud humana. Sabemos que los hombres mueren porque así nos lo enseña la experiencia empírica. Pero nada más que eso, y lo cierto es que sobre tales bases no puede construirse una figura demostrativa del ser para la muerte. Mas si la finitud no puede demostrarse en modo alguno, ella se nos revela en la angustia como esencial al ser de la existencia humana. La preocupación que en la existencia impropia es simple miedo frente a cosas y hechos determinados y concretos, en la existencia auténtica, [illegible] a sí misma, es angustia en la cual se nos revela la radical finitud de nuestra vida.

Pero, si ahora, pasando por alto [illegible] de otras cuestiones, nos preguntamos nuevamente ¿porqué la angustia ocupa una posición tan fundamental en el ser de la existencia?, no creo que pueda responderse a ello sino observando que se trata de uno de los muchos prejuicios, [illegible] el más importante, que dominan el pensamiento de Heidegger y le impiden penetrar en la compleja realidad de la existencia humana a la que de hecho circunscribe a través del ojo de cerradura de una determinada forma de existir.

En cierto momento señala Heidegger que no es posible descubrir la existencia concreta sin disponer de antemano de una concepción preontológica de la existencia. Es muy probable que, como lo han advertido ya [illegible], la concepción preontológica de que dispone Heidegger y sobre cuya base emprende su tarea no sea más que el resultado de aquella experiencia muy personal que Kierkegaard dejara consignada en sus obras. Pero si la angustia fué el estado [illegible] en la existencia [illegible] de Kierkegaard, ¿porqué ha de serlo también en todas las formas concretas de la existencia, como pretende Heidegger, que haga de la angustia la dimensión fundamental y esencialmente constitutiva de la existencia humana? Si Heidegger no hubiera estado dominado por este prejuicio habría quizás advertido que la vida emocional es infinitamente más rica en formas y matices que lo que él afirma. Y sobre todo habría advertido cómo la esperanza, que no debe ser confundida con las esperanzas de esto o lo otro, es aún más esencialmente constitutiva de la existencia que la angustia y, contrariamente a ésta, reveladora de un ser trascendente a lo absurdo mismo. Por sobre la muerte, el ser de la vida se afirma en la eternidad. Precisamente, y a diferencia de todo otro ser que vive, lo que caracteriza al hombre en este sentido es que él puede transformar en libertad el hecho del morir, esto es, convertir lo que para otros seres significa el fin definitivo en un momento positivo para afirmarse a sí mismo en la eternidad. —o—

CUADERNO DE SAN SILVESTRE

por

VICENTE BARBIERI

En el camino que va para Chacabuco, no lejos de la estancia de los Gamen y al costado de un terraplén, hay una cruz toscamente hecha de dos pedazos de acacia.

Después de caminar al acaso más de una legua, esta tarde he venido a sentarme aquí, a la sombra de unos espléndidos sauces que se inclinan hacia el agua que bordea el terraplén. Atardece.

La humilde cruz no señala una tumba, pero indica que allí murió un hombre. Dicen que se llamó [illegible] y que vivía, con su mujer y dos hijos, en un campo de "La Daniela". Se quedó dormido en el pescante de su carro de fleteo, un día en que el trabajo había sido duro y el viaje largo, y [illegible] y cayó bajo una de las ruedas. [illegible] piadosa colocó ahí esa cruz sencilla, rudimentaria, como lo fué la vida que en ese mismo lugar se había extinguido.

El sol está ya en el ocaso y la sombra de la cruz se alarga hasta mis pies y adquiere extraña simbología. Vine a sentarme aquí, a descansar un rato, y de pronto todo —también yo— ha sido apresado por un encanto secreto, por un temor —diría— religioso; una especie de evasión de la realidad, del tiempo, del asidero de los sentidos.

Me parece increíble que aquí, ante ese paisaje de sauces, y mirando esta cruz desnuda en el crepúsculo, se pueda pensar en cosas extraordinariamente sólidas y terribles: el escudo de Aquiles, el casco de Héctor, las negras naves de Ulises, el [illegible] eterno del pórtico de Jerusalén, el borde de un vaso [illegible] de fuego... ¿Pensar en esas cosas? ¿Ante esa cruz de palo [illegible] en su origen e inclinada junto al agua?

Los sauces [illegible] —sobre los pastos y en el agua—, la sombra de esa cruz [illegible] hacia el infinito...

* * *

El domingo pasado, al mediodía, se reunieron varias muchachas (invitadas con motivo de no sé qué festejo) en el patio de la casa, y se entretenían "[illegible]". Me [illegible] para escuchar y, notando que callaban, les pedí para [illegible]: —Sigan. [illegible] uno para mí.

Una morochita bastante desenvuelta, que según parece se llama Carmen y no es del pago sino de los alrededores del pueblo de Rawson, dijo una copla "para el señor". La tengo anotada:

Vengan a ver cómo canta
la florcita del rocío.
Pero, aguarden, no se apuren:
tal vez no canta, ye digo.

Me hizo pensar la copla. La muchacha la decía —un poco cortada pero con gracia— como un juego o, como en este caso, un cumplido de circunstancias.

* * *

Una mata de pasto. ¿Han estado ustedes alguna vez, en el campo, en el bajo de una cañada, observando esas cosas al parecer mínimas que Dios ha puesto allí? Una mata de pasto, por ejemplo. Se la puede observar horas enteras sin cansarse, como ocurre con mirar la marcha obstinada de una hormiga que transporta una carga varias veces más grande que ella misma. Escarbando alrededor de una mata de pasto se va formando poco a poco un mundo, y uno se da cuenta, asombrado, de que estamos participando (de alguna manera secreta) en la creación del Universo. Esa soledad nos da ojos y manos especiales, y [illegible] crece y sube a lo largo de nuestra inmovilidad. Damos vuelta la cabeza y miramos el campo: allá se mueve lentamente un caballo, y ahí, a pocos metros de nosotros, un tero vigilante se pasea con elegancia. Allá en el cielo, rumbo al norte, una bandada de cuervos forma una V lenta y oscura. La tierra reseca y quebrajeada de la orilla cruje bajo nuestros pies; algún escarabajo se afana en su tarea, y los duraznillos se mueven tocados por un aire universal...

Dejo en el suelo el libro cerrado e innecesario que había traído, me siento junto a una mata de pasto y me quedo así no más, mirando.

* * *

Yo he vivido en pueblos y en ciudades de las llamadas populosas, y he ido por calles apretadas de multitud. Y he sentido ese vaho de humanidad que tiene la gente en todas partes del mundo. ¿Por qué, entonces (pienso, haciendo estas anotaciones de mi Cuaderno de San Silvestre), aquí el olor de la tierra y de los hombres es más sano, diríase más accesible en el viento? Hay aquí un olor agreste, recio. Las ciudades tienen olores (aunque a veces se llamen perfumes) que entristecen y cohiben nuestra naturaleza. Los trabajadores transpiran aquí con tan fuerte naturalidad, y ese sudor se une al olor de las hierbas, al vaho del ganado, a los abonos, a la telúrica emanación de las raíces y las eras quemadas. Aquí es bueno transpirar, porque se hace al aire libre y el sudor cae sobre la tierra abierta y se junta al grano y a las osamentas de los caballos de labor. Uno se saca el sombrero, se arremanga, mira al sol, haciendo pantalla con la mano, y dice: "Bueno".

* * *

"Yo sé que podría tomar, como quien dice, el hilo de esas vidas de San Silvestre y describir sus afanes, referir sus alternativas, elaborar eso que se llama desenlace, novelar quizá. Así haría (me parece) un libro que interesaría a unos cuantos lectores. Pero el caso es que no se puede hablar de San Silvestre sino tal como es. Cada una de las vidas que alientan aquí, antes que otra cosa es eso: una vida, que puede resolverse en historia, en ecuación simple o compuesta; un hombre, una mujer. A veces sin ser aun un recuerdo, es ya la figura desdibujada sobre fondo apropiado e imborrable, como ese grabado con el que se documentará —después: en el tiempo sin prisa— ya una emoción apacible, ya una punzada dolorosa.

Todo eso es San Silvestre: a veces más, a veces menos. Un lugar, un habitante; el día que llueve o la mañana de sol. Todo el paisaje, puede, de pronto, pasar en el sesgo de una golondrina, y puede caer el eco de la voz en el fondo de un pozo, y puede ser que algún buen amigo medite acerca de las cosas que pueden pensar las personas como Angélica Vanneri, enferma desde muy chica. Y puede ser que sea de noche y que luego nuestro sueño esté cruzado por visiones, y la campana estará llena de soledad...

¿Cómo tomar el hilo y contar los sucesos uno por uno, argumentándolos matemáticamente? ¡Ah, siempre sucederá algo después!... Cuando volvamos los ojos hacia el fondo antiguo del alma y allí no haya rostros conciliables, entonces comenzará el [illegible], el novelar, y hasta el azar; si es que el azar no puede existir aquí o en alguna otra parte... Antes de eso, prefiero el papel de cronista más o menos veraz que me adjudica don Martín Lima, al decirme una mañana que me vió escribir algo en este cuaderno: "¡Pues que al vasco Larrechea se lo llevaron pal pueblo, en [illegible], de un grano que le salió en el lomo!"

Ah, sí, después de todo lo único que hacemos es anotar [illegible] sucesos reales, allá los sueños, más allá de que puede parecernos maravilloso: eso hacemos, sin advertir muchas veces que todo es la misma cosa: recortamos figuras (algunas no sabemos para qué) y pensamos en pegarlas, algún día, en las páginas [illegible] de un libro de entrañable memoria. "Cuando estábamos en San Silvestre, aquí, ¿ven?, había un [illegible]; en este lado, como quien va para el pueblo, ¿ven?, había [illegible]"...

Así. Alguien podrá decirme que eso sea novelar. [illegible]. De lo que estoy seguro es de que no hay nadie en San Silvestre a quien no pueda decirle, cruzándonos en el camino: "Buen día, amigo; lindo tiempo, ¿no?" O preguntar: "¿Cómo se le mejoró el [illegible], don Gregorio?" Y no contestarán con palabras equivalentes, que emanan del momento, pero que tal vez pueden estar [illegible] a un eco de eterno alcance. ¿Por qué no?

He visto, frente a una casa de [illegible], a la entrada del pueblo, bajar a un enfermo de un carruaje, entre [illegible] hombres apresurados y [illegible], y entrarlo a un [illegible]. También he visto un caballo atado a un poste en el patio de un rancho, al rayo del sol y sin un solo árbol; un [illegible] con hacienda, y una chiquilina que [illegible] el bajo de una cañada en un [illegible], [illegible] de colorado, [illegible], con las piernas al aire.

Es natural que en [illegible] se pueda tomar el hilo de estas cosas y contarlas, pero... Me parece mejor dejar que se produzcan naturalmente, sin la violencia de hacerlas [illegible], quizá sin pena ni gloria: [illegible] hacia ella, llevando —previo eso— la mejor disposición del ánimo que nos sea dable ofrecer...

Buenos Aires, diciembre de 1950



Ilustró E. Estrada Bello

SARMIENTO MILITAR

por

FRANCISCO M. FERRER

Sin duda alguna es éste un aspecto poco estudiado en la múltiple y prodigiosa personalidad del ilustre sanjuanino. Los historiadores y sus biógrafos numerosos se han sentido atraídos por otras seductoras facetas de su genio creador. Les ha interesado analizar sus asombrosas realizaciones de estadista, su avasalladora vocación de educador, su dilatada y soberbia obra de escritor y pensador, su infatigable actividad legislativa, y particularmente, su providencial misión de cultura que define su vida toda. Pero lo cierto es que Sarmiento también sintió una irresistible vocación castrense puesta de relieve en jornadas memorables donde se jugó el destino de la Patria, en su fiel acatamiento a la disciplina militar, en su denodado afán por sustituir el coraje y la moral de las montoneras incultas y bravías por el valor y la preparación científica de nuestro ejército dentro de cuyas filas ganó legítimamente los ascensos hasta obtener las palmas de general. El libro del coronel Rodríguez al cual he de referirme, examina con rigurosa fidelidad las funciones militares de Sarmiento y da exacta cuenta de cuánto deben las instituciones armadas al publicista, al educador y al gobernante. Lugones, en su admirable y enjundiosa "Historia de Sarmiento", exalta en magnífica prosa el ímpetu guerrero de quien en sus años juveniles conquistó sus grados con "las armas en la mano" y junto a Urquiza abatió la dictadura, con su equipo a la europea aventó los prejuicios gauchos y, desde el cargo de "boletinero", sin que llegara a sospecharlo la genialidad e ironía del general en jefe con su pluma y su talento, hizo la historia crítica de la guerra en uno de sus libros más notables: "La campaña del Ejército Grande".

En el año del Libertador que fenece, bueno es recordar también al Civilizador, puesto que la obra de ambos próceres se complementa y sus nombres están unidos en la historia y en el corazón de los argentinos que disfrutan de la civilidad lograda merced a sus empresas titánicas.

Nació Sarmiento puede decirse con la Patria. Le complacía anotar como un signo de predestinado haber visto la luz pocos meses después de la Revolución de Mayo. En su San Juan nativo, niño aun oiría de sus mayores el relato deslumbrante de la epopeya andina que daría alas a sus sueños heroicos, encendiendo su afición de combatiente, sus afanes redentores y su amor a la gloria. Sarmiento, al decir de Palcos, sentía "la varonil voluptuosidad de la pelea". No es extraño, pues, que su gran espíritu suscitador de ideas e inspiraciones levantara en su tránsito terreno "un huracán de pasiones" que se agitan y renuevan siempre que se evoca su potencia creadora.

Desterrado en Chile se inicia su fama periodística en 1841 con un artículo que publica "El Mercurio" y que firma Un teniente de artillería de Chacabuco. Después de transcurridos 24 años de la famosa batalla el nombre del héroe de los Andes yacía en el olvido por la ingratitud de los hombres. Su evocación vibrante de las intrépidas hazañas de los dos pueblos hermanos unidos por un mismo ideal de libertad, el vigor descriptivo del paisaje y de las arduas dificultades técnicas superadas por el genio de San Martín atrajeron inmediatamente la atención de los chilenos sobre las cualidades del escritor desconocido y el acto de justicia con que se reivindicaba la gloria del héroe [illegible], determinando su reintegro al escalafón con sus sueldos, del cual había sido excluido en 1822.

En su viaje a Europa Sarmiento visitó a San Martín en 1846, en Grand Bourg. Llevaba una carta de Las Heras, su fiel y valeroso compañero en la cruzada libertadora. Ricardo Rojas imagina la escena que sacó al vencedor de Chacabuco y Maipú de su obstinado retraimiento. "El visitante, dice, prefirió abandonar su tema "civilización y barbarie", para que el héroe y el profeta pudieran conciliarse en el recuerdo de la epopeya". Lo real es que San Martín se sintió tocado por el joven autor de "Facundo" al punto —cosa extraña en él— de evocar ante sus ojos absortos toda la gesta andina y de permitirle que pronunciara poco después en el Instituto Histórico de Francia una conferencia sobre la entrevista de Guayaquil, a la cual asistió el propio San Martín oyendo de labios de Sarmiento la lectura de la carta que Lafón de Lurcy acababa de publicar y que revelaba el secreto de su renunciamiento sublime.

Sarmiento, en su larga y fecunda vida, en el país y en el extranjero, no perdió ocasión de glorificar al Gran Capitán, señalando a la admiración de todos las virtudes excelsas de su genio guerrero y la trascendencia sin par de su acción emancipadora.

"Enseñar, sugiere Martínez Estrada, fué para Sarmiento, siempre una de las formas de dirigir. No son extraños a esta vocación su temperamento y sus hábitos adquiridos". El autor de "La Radiografía de la Pampa" confirma su reflexión con un significativo párrafo de "Mi Defensa", la primera obra literaria de Sarmiento, donde confiesa: "Desde la temprana edad de quince años he sido jefe de mi familia. Padre, madre, hermanas, sirvientes, todo me ha estado subordinado y esta dislocación de las relaciones naturales ha ejercido una influencia fatal en mi carácter. Jamás he reconocido otra autoridad que la mía".

En la extensa bibliografía de Sarmiento faltaba la informada y justiciera obra del coronel Rodríguez. En el estadista, el educador y el hombre de letras, desdeñosamente no se ha querido ver también la personalidad del militar. Así es como abundan las anécdotas que dan un cariz risueño a su actuación en la milicia y a su fervor castrense. Es Lugones quien amonesta en las bellas páginas de su historia citada: "La posteridad no puede continuar en su engaño sobre aquel general de la caricatura y del epigrama, que satisfacían en él los rencores del ejército gaucho. Debele en la vida de la gloria la reparación de aquella injusticia que tanto lo amargó. El general Sarmiento es un hecho".

Este libro, escrito con la seriedad de un investigador auténtico y la ecuanimidad de un espíritu culto y abierto, que conoce positivamente nuestra historia patria, hace la reparación plena esperada por el poeta. En nueve capítulos, ser amante documentados, con estilo conciso y ágil, sigue con penetrante sagacidad la azarosa carrera militar de su protagonista en relación con las múltiples funciones públicas de este hombre extraordinario. Describe el ambiente lugareño del niño que habría de inflamarse con el aire guerrero de la época. "Situada sobre la cordillera andina —dice— Cuyo es la primera región del país que recibirá, sin las deformaciones propias de su trasmisión sucesiva las primeras noticias vinculadas con las operaciones en Chile, conviviendo las alegrías y angustias emergentes de éstas como fueron las originadas por el primer triunfo de Chacabuco, el desastre de Cancha Rayada y la victoria decisiva de Maipú".

De igual manera que todos los militares que no se formaron en los ejércitos de la Independencia, Sarmiento se inició en las milicias provinciales y en los combates de la guerra civil. En 1828 recibe del gobernador coronel Manuel Gregorio Quiroga y Carril la designación de subteniente de la segunda compañía del batallón de infantería provincial, pero renuncia al grado por aversión a las montoneras de Facundo. A pesar de ser la causa de los suyos, la repudia por estimarla contraria a sus sentimientos de libertad, orden y disciplina. El mismo ha de referir más tarde con acentos de unción patriótica lo que denominó "Mi visión del camino de Damasco". Admirador del científico general Paz, deja la tienda de su tía Angela para luchar junto a los unitarios sanjuaninos, "entregaba las llaves —dirá— para ceñir la espada contra Quiroga, los Aldao y Rosas". "Se inicia, pues, en el ejército —comenta el autor— por propia y espontánea convicción, como procederá en todas las circunstancias de su vida, animado del único anhelo de contribuir mejor a la definitiva organización de la Patria convulsionada". En sus primeros combates de adolescente contra el caudillismo exhibe su desprecio al peligro y actúa con la decisión y audacia de un verdadero soldado, según lo refiere su biógrafo con precisión de detalles. En abril de 1829 se incorpora al escuadrón de dragones de la escolta con el grado de ayudante mayor, cuya jefatura ejerce el comandante Bárcena.

Sarmiento procura sobre todas las cosas dignificar al soldado y en este sentido, al decir del autor, aparece como un precursor del moderno oficial de escuela. "Culto, estudioso, enérgico, correcto en sus procederes. Un ejemplo para los subalternos —su maestro— que adquiere ante ellos el necesario prestigio para ejercer dignamente el mando, por influjo exclusivo de sus elevadas dotes". Más tarde se desempeña como capitán bajo las órdenes del comandante D. Nicomedes Castro y por muerte de éste le sucede en el mando de dragones hasta la disolución del cuerpo. Cuando las fuerzas de Quiroga invaden San Juan este capitán de veinte años protege como jefe de la retaguardia la masa de fugitivos que emprenderá la emigración a Chile por el camino de los Patos. Allí, del otro lado de la cordillera, por espacio de dos décadas las circunstancias adversas han de obligarle a trocar la espada por la palabra escrita o hablada que maneja como arma de terrible eficacia para socavar la dictadura de Rosas, al extremo de que el tirano entabla una reclamación ante el gobierno de Chile por intermedio de don Baldomero García. Pero el joven sanjuanino no es hombre de amilanarse y a esa gestión responde con el "Facundo". Al remitirle a Anselmo Rojo algunos ejemplares para la venta en el norte argentino, Sarmiento le dice: "La circulación de este librejo vale para mí tanto como un escuadrón de coraceros mandado por un jefe arrojado".

Al fin, después de 20 años de incesante lucha por medio de la prensa y el libro parece llegada la oportunidad de regresar a la patria y derrocar la tiranía. Poco antes de su partida, D. Manuel Montt, su gran amigo, presidente de Chile, trata de disuadirlo, diciéndole:

—Excepto presidente, será Ud. en Chile lo que quiera ser. Tome carta de ciudadanía.

—Gracias— le contestó; necesito tres meses. Urquiza está por declararse...

Montt con fastidio exclamó:

—¡Un hombre viejo ya, cargado de familia, que no se le asienta todavía el juicio!

El coronel Rodríguez anota: "Toda sugestión sería inútil; su conciencia de soldado vuelve a prevalecer sobre cualquier halago material". Y abandona el puerto de Valparaíso, a bordo de la fragata "Medicis" rumbo a Montevideo, en compañía de los coroneles Aquino y Paunero, el teniente coronel Mitre y los sargentos de granaderos Elguera, Garrido y Novoa.

El general entrerriano conocía los méritos de Sarmiento que le ofrece sus servicios y le encarga llevar el boletín del Ejército. Son de especial interés las reflexiones del coronel Rodríguez acerca de la importancia de las funciones de Sarmiento como oficial de estado mayor de la campaña con la jerarquía de teniente coronel que culminó con Caseros. Urquiza no pudo asignarle al azar esa tarea, ni menos que le desconociera condiciones militares, pues es la que hoy incumbe a oficiales de informaciones de un comando en jefe y sólo se acuerda mediante estudios superiores y la demostración de relevantes aptitudes propias del espíritu y de la inteligencia. Añade el autor que la obra de educación militar de Sarmiento fué de excepcional valor y que las generaciones del presente, entre los hermosos legados del prócer, recibieron el fruto de esas indivisibles lecciones dictadas en el Ejército Grande.

La posterior desinteligencia con Urquiza induce a Sarmiento a expatriarse de nuevo, y luego de una breve estada en Montevideo y Brasil vuelve a Chile donde publica su Campaña del Ejército Grande, cuyas valiosas aportaciones de estricta índole militar el autor destaca ampliamente. Regresa al país el 11 de marzo de 1855, y al estallar la guerra entre Buenos Aires y la Confederación ocupa el cargo de jefe del Estado mayor del ejército de aquel Estado. Después de Pavón se incorpora al cuerpo mandado por el general Wenceslao Paunero y llega a su ciudad natal con mando propio, haciéndose cargo interinamente del gobierno de la provincia, que le fué entregado por el presidente de la Legislatura. El 16 de febrero de 1862 asume el gobierno de su provincia y pronto habrá de dirigir la lucha contra la anarquía desatada por el Chacho, pues el presidente Mitre el 28 de marzo de 1863 lo designa director de la guerra y comandante de las fuerzas de línea y milicias de San Juan, Mendoza y San Luis. El coronel Sarmiento declara el estado de sitio primero en San Juan y luego en La Rioja. Esto dió lugar a la vehemente polémica del director de la guerra con el ministro del Interior Dr. Rawson, y fué la causa principal de la renuncia de Sarmiento al cargo militar que el gobierno de la Nación le confiriera. Aunque el autor reconoce el fundamento jurídico que le asistía al ministro nacional en la emergencia, piensa que el director de la guerra debió implantar la ley marcial y no el estado de sitio, con lo cual su error fué de forma y no de fondo. Y desde luego pudo ser corregido por el gobierno

(Pasa a Pág. 8)

YA NO EXISTEN DUDAS SOBRE LA UBICACION DE LA PRIMITIVA SANTA FE

"Si hay poesía en nuestra América, ella está en las cosas viejas, en Palenke y Utatlán, en el indio legendario y en el inca sensual y fino, y en el gran Moctezuma de la silla de oro..."

(Rubén Darío, Palabras preliminares de Prosas Profanas).

Cuando el Dr. Roberto Levillier publicó "Nueva crónica de la conquista del Tucumán", sorprendió a los estudiosos santafesinos con la afirmación de que el asiento que se atribuía a la primitiva Santa Fe, fundada por don Juan de Garay, definitivamente, el 15 de noviembre de 1573, después de tres meses de trabajos, no era el que establecían el Dr. Manuel Cervera y otros historiadores, o sea en el actual pueblo de Cayastá, del departamento Garay, a ochenta y tres kilómetros al norte de la actual ciudad de Santa Fe.

Para esta época, 1931, en Cayastá existía un monolito erigido durante el gobierno del Dr. Mosca; se habían publicado con fines de divulgación popular, los apuntes sobre la fundación y desarrollo de la ciudad del Dr. Julio A. Busaniche, que en ese opúsculo resume los datos históricos de los doctores Ramón J. Lassaga, Manuel M. Cervera y Juan Alvarez, sobre esta capital.

El Dr. Cervera refutó de inmediato en 1932, con el título de "Ubicación de la ciudad de Santa Fe fundada por Garay" a Levillier, en forma que pareció ya incontrovertible la tesis tradicional santafesina.

Sin embargo, en 1943 apareció en la revista "La Ingeniería", publicación del Centro Argentino de Ingenieros, un trabajo del ingeniero civil D. Nicanor Alurralde, titulado "Ubicación geográfica de la ciudad de Santa Fe", que en cierta medida creó una nueva duda con respecto a tan discutido asunto, pues afirmaba que su verdadero asiento debía estar muchas leguas más hacia el norte.

Ya en el año 1943 el Departamento de Estudios Etnográficos y Coloniales que dirige el doctor Agustín Zapata Gollán, había proyectado la excavación en la zona del viejo Santa Fe (Cayastá) donde la tradición ubicaba la fundación primitiva. El lugar estaba cubierto de grandes árboles, mucha vegetación y médanos pues todo Garay es arenoso, con pequeñas barrancas a lo largo del arroyo San Javier y los numerosos afluentes de ese brazo del Paraná. En 1949 se iniciaron dichos trabajos y en febrero del actual el director del Departamento pudo elevar un informe elocuente.

Cervera, Lassaga, Alvarez, Busaniche, los cronistas de Santa Fe y el ex-gobernador Mosca tuvieron razón. La Santa Fe primitiva fundada en 1573 y trasladada en 1652 a su actual ubicación, ha sido descubierta en Cayastá. El monolito recordatorio se había levantado justamente sobre el altar mayor del Convento de San Francisco, en el centro mismo de la Santa Fe de Garay, enterrada a pocos metros del suelo y oculta durante dos siglos y medio —pero no para la tradición oral de los vecinos.

Al releer una de las aseveraciones formuladas en 1943 en estos términos: "Según todas las informaciones de que disponemos, no se ha encontrado el menor rastro de la vieja ciudad en Cayastá, y la ubicación en ese punto ha sido aceptada en base a los razonamientos del Dr. Cervera. Si bien respetamos altamente a tan distinguido historiador, podemos afirmar que sus cálculos de ubicación, dignos del mayor respeto por su buena intención y honestidad, son erróneos por las razones que hemos expuesto. Ya lo hemos dicho, estos problemas histórico-geográficos no se resuelven [illegible] de historia pura, sino que se necesita para ello en grado muy apreciable el concurso de las matemáticas y de la cartografía"...

Al releer esta afirmación rotunda, no puede menos que pensarse que la tal historia pura en realidad no existe, desde que en el caso de Santa Fe los datos de Cervera fueron establecidos sobre la base de un acertado cálculo de las leguas españolas señaladas en los derroteros y crónicas y a los antecedentes reunidos por Lozano, Azara, distinguido geómetra que estableció la posición geográfica de la mayoría de las poblaciones de la colonia en 1802 y don Urbano de Iriondo. Esto no es historia pura, utilizando la expresión, sino buena tradición histórica. Pero la prueba, que se demoró tantos años, destaca la labor inteligente del director del Departamento de Estudios Etnográficos y Coloniales Dr. Zapata Gollán y del ingeniero geógrafo Víctor F. Nicoli que puso a contribución del hallazgo "las matemáticas y la cartografía"... como el Ing. Augusto Fernández Díaz, que en los "Anales de la Sociedad Científica Argentina" y en su libro "Las ruinas de Cayastá y una tesis equivocada", establece con precisión el asiento de la primitiva Santa Fe en Cayastá.

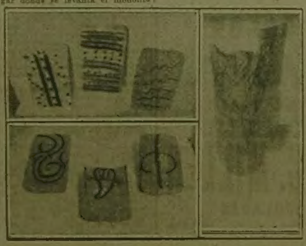
No era fácil determinar la actual ubicación de la vieja Santa Fe prescindiendo del monolito. Comenzando por ahí se llegó pronto al corazón de la fundación. Su trazado fué repetido al trasladar la ciudad, de manera que resultó fácil reencontrar en Cayastá la plaza, la iglesia de la compañía de Jesús y la de los franciscanos, el cabildo y la casa del adelantado según se conservan sus trazas en la actual Santa Fe. Las crecientes del río han ido destruyendo, al provocar el derrumbe de las barrancas, algunos núcleos de la fundación, posiblemente las casas del Adelantado y de sus principales parientes. Además las excavaciones se están haciendo a ritmo lento, no se dispone de medios para proteger lo que se va descubriendo, salvo esos techos de paja que ha hecho quinchar Zapata, y así, cuidando de no destruir lo que ya el tiempo casi ha disgregado, recién se puede decir que esta singular e importante obra comienza. Lo que se ha descubierto de los cimientos y parte del muro del altar mayor de la iglesia de San Francisco, y los restos humanos, ladrillos de revestir y tejas, fragmentos de barro vidriado, amuletos y armas, restos de la loza de Talavera de la Reina de uso de los españoles; cacharros indígenas, alambres, puntas de lanza, candados, flechas, llaves, [illegible] y alguna medalla, ya constituyen un rico botín. Y entre tanto, singular vestigio, la nota de buen humor en algún ladrillo de barro cocido, sobre el que se ha grabado una caricatura o se ha inscripto la siguiente leyenda: "Cría buena fama y échate a dormir".

Estos restos se han conservado bien al quedar cubiertos por el techo al derrumbarse el templo. Al cabo de estos cuatrocientos años, árboles y pastos crecieron sobre las ruinas y el arado trató de aprovechar la superficie para la siembra del maní. La ciudad primitiva, sin embargo, trata de nuevo de mostrarnos su traza y nos va devolviendo sus tesoros etnográficos.

Las excavaciones en Cayastá se iniciaron de acuerdo con la ley provincial 3381. Al comienzo no dejó de causar extrañeza entre los vecinos la labor que realizaba esta comisión. Muchos hallazgos se habían hecho en aquellas barrancas, y la fantasía popular, inclinada familiarmente a lo fantástico, había creado algunas leyendas. Cayastá mismo es tierra de leyenda, desde la muerte de don Mariano Vera por las tropas de Mascarilla, que le arrancan el corazón, hasta el asesinato del conde, las incursiones de los gauchos, los revolucionarios del 93, o los primeros gringos que aprenden a sembrar el maní con arado de palo y talón; los proyectos del mecánico y la fábrica de aceite, o las brillantes fiestas a lo largo del camino de la costa en las innumerables estancias de los Cabal; las andanzas de don Patricio Cullen, o la más reciente leyenda de la casa de los cuervos... Intuían, sin embargo, que no se iban a desenterrar vasijas de oro, porque todo allí era producto del trabajo, y se recordaban accidentes de pobreza. Inundaciones, cuatrerías, langostas... ¿Y no decían que un ingeniero Sánchez, Domingo Luis Sánchez, encontró el sello de don Juan de Garay y que se lo regaló al Dr. Manuel María de Iriondo? El sello de Garay... Don Pedro de Paoli publicó en este diario un comentario sobre ese hallazgo, y transcribió el acta, del 17 de noviembre de 1935 suscripta en Cayastá, dando fe de haberse hallado: "sobre la barranca, frente al río, en el lugar donde se levanta el monolito



Vista aérea de Santa Fe viejo, donde se realizan las excavaciones



Tajones de la iglesia de San Francisco y ladrillos [illegible], expuestos en el Museo Etnográfico de esta ciudad.

colocado en memoria de don Juan de Garay, un sello que por sus características, circunstancias que rodearon el hallazgo y otras reliquias halladas en ese mismo momento, darían la certeza de que dicho sello sería el original de don Juan de Garay, y con el que se habría sellado el acta de la fundación de Santa Fe".

Se trataba de un disco de dos centímetros y medio de diámetro y de tres a cuatro milímetros de espesor, con un monograma o letras entrelazadas sobre relieve. Ignoramos dónde se encuentra tal sello.

A propósito del acta de fundación

Las copias que se conocen, pues el acta original de la fundación no ha aparecido entre los papeles del Cabildo, salvo esa última parte encontrada por Dr. M. Aníbal Osuna, según su artículo en el No. 2 de la Revista del Archivo Histórico de noviembre de 1949, y no podría decirse si fué o no sellada por don Juan de Garay, no daban mayores luces para determinar la ubicación de la ciudad, fundada por Garay con ambición de provincia. En efecto, él le da estos límites a la ciudad: Por la parte del Paraguay (al Norte) hasta el cabo de los Anegadizos Chicos (hasta el paralelo 28) y por el río abajo camino de Buenos Aires (al sur) 25 leguas más abajo de Sancti Spiritu (más o menos el arroyo del Medio) y hacia la parte de Tucumán (oeste) 50 leguas a la tierra adentro desde las barrancas de este río (el actual límite con Córdoba) y de la otra del Paraná otras 50 (entrando así Entre Ríos en la jurisdicción de Santa Fe).

Las actas trascriptas por Cervera corresponden a la copia que está en la del Cabildo de la sesión del 19 de febrero de 1700. La utilizada por Zinny en la Historia de los Gobernadores y en el folleto del Dr. Julio A. Busaniche, ya citado, se halla en el libro I del Archivo de Gobierno, folio 1, trascripta por el subsecretario Dn. Manuel Ignacio Pujato hacia 1830. El señor J. Torre Revello publicó el 10 de noviembre de 1930 en La Prensa, la traslación paleográfica de la copia del acta de fundación. Esta copia se halla en el legajo 112, años 1593 a 1818 del Archivo General de Indias, Sevilla, Sección V, Audiencia de Charcas, Simancas, Secular, bajo la carátula "Expedientes que tratan de dividir en dos el gobierno de Buenos Aires, para su mejor administración de justicia". La copia fué sacada por el escribano público y del Cabildo de Santa Fe, don Manuel Martín. La copia del Auto de Garay señalando el ejido de la ciudad, del 8 de mayo de 1602 es del mismo escribano. Torre Revello dice que hay otra copia, en la sección VI, Escribanía de Cámara, legajo 846.

La Junta de Estudios Históricos de Santa Fe obtuvo una copia fotográfica de esta acta. La copia original fué hecha el 31 de enero de 1583, lleva las firmas de Juan de Garay y del escribano del Cabildo, Alonso Fernández Montiel. La copia está legalizada por el escribano Pedro Fernández en la misma fecha. Es la más antigua que hasta ahora se conoce, hasta el descubrimiento de Osuna.

El informe de Zapata Gollán

Con el Dr. Agustín Zapata Gollán colabora el ingeniero geógrafo Víctor F. Nicoli, autor de un magnífico trabajo sobre la cuestión de límites entre Córdoba y Santa Fe. Para el replanteo de la vieja ciudad y la dirección técnica de los trabajos, ha debido revisar y actualizar los cálculos conocidos sobre el derrotero: las leguas españolas consignadas por los pilotos de la armada real de los cuales algunos como Montalvo, vinieron con don Pedro de Mendoza, y sus observaciones astronómicas, correspondían a 17 y media leguas por grado. Estas leguas se achicaron, después, hasta 20 por grado de círculo. La posición, que Azara consigna en 1802, como de 31°9'20" para Santa Fe viejo y como 31°40'20" para la actual, no necesita ser mayormente corregida. Los pilotos reales sabían manejar sus sextantes, pero Garay ya no disponía de estos auxiliares diestros y así ocurre que no pudieran observar el eclipse, del que muy tardíamente se enteran, pues la cédula real despachada desde Lima en junio de 1582, en la que le previenen que ocurrirá un eclipse y debe anotarlo en esta latitud, la recibe al cabo de casi dos años.

Todo esto debió ser previsto por el ingeniero Nicoli y por Zapata Gollán, aunque también confiaran un poco en la buena suerte, en esa buena suerte que ayudó a la comisión que colocó el monolito a la memoria de don Juan de Garay, según la tradición de los vecinos, y acertó con ese montículo o loma, donde la erosión, los vientos y los siglos, fueron amontonando las arenas, justamente sobre los restos de la iglesia de San Francisco, donde recibieron cristiana sepultura los notables de esa época.

El informe de Zapata Gollán es convincente. Afirma en él que ha podido individualizar sin ninguna duda, los restos de cuatro personas importantes en la vida de Santa Fe y del Río de la Plata: Hernandarias de Saavedra, Jerónima de Contreras, su mujer, e hija de Juan de Garay; Alonso Fernández Montiel y su hija Jerónima Arias Montiel. De acuerdo con protocolos y otros documentos, afirma que en el templo de San Francisco existen enterrados:

a) Doña Gerónima de Contreras hija de don Juan de Garay y esposa del Gobernador Hernandarias de Saavedra, en la sepultura en que fué enterrado este último.
b) el Capitán [illegible] en la sepultura de sus padres el Capitán Francisco [illegible] e Isabel Giménez, con otros diez hijos suyos.
c) Juan [illegible] en la sepultura de su padre el Capitán Diego Resquín, donde además estaba sepultada su madre [illegible] Ramírez.
d) Antonio Fernández de Silva "en una de las sepulturas" de su suegro el Capitán Diego Ramírez.
e) Juan [illegible] de [illegible].
f) el Capitán Juan [illegible] de Vergara.
g) [illegible] en la sepultura de su suegro [illegible] Altamirano.
h) Francisco Xuares.
i) un Benito Francisco, sastre.
j) Alonso Fernández Montiel en la misma sepultura de su hija Gerónima Arias Montiel.
k) Cristóbal de Rasnaldo en la sepultura de sus padres.
l) Diego de Escalante.
ll) María de Esquivel en la sepultura de su padre el Capitán Tomás de [illegible] donde habían sido sepultados además otros deudos.
m) [illegible] de Espinosa en la sepultura de su esposo el Capitán Julio Sánchez.
n) Lucía de [illegible] viuda del Capitán Juan de Contreras en el mismo sepulcro donde habían sido sepultados cinco hijos suyos.
ñ) María de Vera en la sepultura de su padre el Capitán Tomás Naxera donde habían sido enterrados otros miembros de su familia.
o) María de Luján en la sepultura donde fué enterrado el Capitán Diego Hernández, su marido, y [illegible], su hijo, de dos años y medio, más o menos.
p) Juana Ruiz de Luján en la sepultura de su familia con otros familiares suyos.

Concluye Zapata Gollán su informe así: "Estos documentos me permiten afirmar que en los ochenta y siete años que la ciudad estuvo establecida en su asiento primitivo, fueron sepultados más de cien cadáveres de los primeros vecinos de Santa Fe, de los cuales se han descubierto hasta ahora setenta y cinco.

Pero lo más interesante es que gracias a los estudios realizados sobre la base de la documentación a que me refiero, he podido individualizar los restos de Hernandarias de Saavedra y de su esposa, doña Gerónima de Contreras, hija de don Juan de Garay; y los de Alonso Fernández Montiel y su hija Gerónima Arias Montiel.

Según el testamento de la hija de Garay y el de Fernández Montiel, fueron enterrados "en la capilla mayor", la primera, del lado del Evangelio con su esposo Hernandarias, y el segundo con su hija Gerónima.

Estos restos pueden fácilmente reconocerse entre otros que han sido sepultados también al pie de las gradas del altar mayor, por la posición en que fueron enterrados. Los de Hernandarias y su esposa, y los de Fernández Montiel y su hija, están colocados con los pies hacia el altar, mientras que los otros están en sentido contrario, como se entierra en las iglesias a los sacerdotes".



Frente al altar mayor de la Iglesia de San Francisco. Restos de un lego y un [illegible]. "Los [illegible] se encontraron con la cabeza hacia el altar. Los legos con los pies hacia el altar".

El testamento de doña Gerónima de Contreras, hija de don Juan de Garay

La copia del testamento de doña Gerónima de Contreras, mujer de don Hernandarias de Saavedra, puede consultarse en el tomo I años 1633-36 del Archivo General de la Circunscripción Judicial de la provincia de Santa Fe. El testamento tiene fecha 8 de [illegible] de [illegible], cuando doña Gerónima tenía [illegible] años de viuda; pues Hernandarias, su marido, falleció en 1634. Se habían casado en abril o mayo de 1582. Doña Gerónima falleció en [illegible].

El documento se inicia con los formulismos de la época: "temiéndome de la muerte que es cosa natural a toda criatura... primeramente encomiendo mi ánima a Dios, nuestro señor, que la crió y redimió con su preciosísima sangre, muerte y pasión, y el cuerpo a la tierra de do fué formado...".

En el segundo item, "mando que cuando Dios nuestro señor fuere servido de llevarme de esta presente vida, mi cuerpo sea sepultado en la iglesia del convento de San Francisco de esta ciudad de Santa Fe... y sea en la capilla mayor, al lado del Evangelio donde está sepultado mi marido Hernandarias de Saavedra...". Esta voluntad se cumplió como sus demás mandatos que pasados en castellano moderno expresaban su voluntad, con la reserva de los primeros cuatro mil pesos de "que tengo hecha heredera a mi alma" para sufragios y misas, y que los franciscanos aún conservan en el Banco Municipal de Santa Fe, a pequeño rédito. Estancias, chácaras, el multiplico incalculable de vacas en la propiedad de la otra banda (Entre Ríos) de las que dispone que diez mil se junten y de ellas cuatro mil se repartan entre los pobres y las otras seis mil se vendan en pública almoneda y con su importe se haga lo que tiene convenido con Fray Juan de Buenaventura, y que otras seis mil pueden ser vaqueadas cuando así lo desee su sobrino el general don Cristóbal de Garay y Saavedra...

A propósito vale la pena recordar que muchos años antes de este testamento, Hernandarias manifestó que ignoraba el número de sus haciendas en Entre Ríos, donde fundó una estancia con vacas de don Juan de Garay, pero que serían más de cien mil. Hernandarias es el fundador de la ganadería rioplatense y del Uruguay, y es probable que cuando testó doña Gerónima, el multiplico hubiese hecho llegar el número de vacas a más de trescientas mil.

En este testamento doña Gerónima ordena cumplir con las mandas forzosas, reserva quinientos pesos en reales para pagar su funeral y declara de su propiedad sesenta y cuatro piezas de esclavos y esclavas, chicos y grandes, de los de Angola y de los criollos. En el item 23, dice: "Declaro que no debo nada a nadie, y si pareciese que debo algo, se pague de mis bienes", y también manda que se la entierre con los hábitos de la orden de nuestro seráfico padre San Francisco para ganar las indulgencias que los sumos pontífices tienen concedidas a quienes con el dicho hábito se entierran.

La ilustre dama declara poseer tres cujas, doce platillos y diez y ocho cucharas de plata, un cuadro del pópulo y dos láminas, una virgen de la Limpia Concepción con su corona de plata, un cáliz y una patena y todo el demás recaudo para decir misa y se preocupa por igualar la herencia de sus hijas legítimas, una de ellas casada con el gobernador de Córdoba, don Gerónimo Luis de Cabrera. Como no sabía leer ni escribir, firma a su ruego Bernardo Centurión y como testigos Blas de Venecia y Salvador García. Da fe el escribano de su majestad, Juan [illegible]. El 23 de junio de 1623 agrega a su testamento un codicilo en que recuerda a una mulata que se compró en el puerto de Buenos Aires, valor de trescientos pesos, en su poder, y detalla sus joyas y otros bienes.

Las hijas de doña Gerónima casaron con dos nietos de Gerónimo Luis de Cabrera, aquel gobernador de Tucumán que discutió con Garay en 1573 su derecho a fundar ciudades en esta región del litoral. El marqués que se casó con doña Isabel Becerra, la segunda hija de doña Gerónima y de Hernandarias de Saavedra, fué gobernador del Río de la Plata. Con esta familia pasó el patriciado, según la feliz expresión del escritor correntino Juan Oscar [illegible], a la oligarquía ganadera. —J.—

INTRODUCCION A RECUERDOS DE PROVINCIA

por

CARLOS ALBERTO ERRO

Recuerdos de Provincia... Este nombre despierta en el lector imágenes precisas e inconfundibles: el reposo de la vida de tierra adentro; un pueblecillo o una pequeña ciudad que al alba se incorpora de nuevo a la vida, después de larga noche de calma y de sueño, con la lentitud despreocupada del bostezo; una iglesuca delicada y rústica, única eminencia urbana entre el caserío chato y humilde, convocando con su campana a orar y meditar en ambiente tan propicio; el señor juez, el señor cura, el maestro de la escuela; las viejas familias, y las más recientes, las más oscuras: un pequeño escenario, en fin, donde la existencia se congrega y se remansa. Al estudiar el libro de Sarmiento conviene poner atención en el título "Mis Recuerdos de Provincia" —nos dice el autor en el prólogo— son nada más que lo que su título indica. He evocado mis reminiscencias, he resucitado, por decirlo así, la memoria de mis deudos que merecieron bien de la patria, subieron alto en la jerarquía de la Iglesia, y honraron con sus trabajos las letras americanas; he querido apegarme a mi provincia, al humilde hogar en que he nacido; débiles tablas sin duda, como aquellas flotantes a que en su desamparo se asen los náufragos, pero que me dejan advertir a mí mismo, que los sentimientos morales, nobles y delicados, existen en mí por lo que gozo en encontrarlos en torno mío en los que me precedieron, en mi madre, mis maestros y mis amigos. Hay una nobleza democrática que a nadie puede hacer sombra, imperecedera, la del patriotismo y el talento".

No nos detendremos a examinar los motivos de la defensa de la reputación personal ante injustos ataques de Godoy y de Rosas que fueron causa de éste y otros escritos anteriores de Sarmiento, porque los libros no valen por los accidentes pasajeros que los provocan, sino por los valores independientes de hechos fortuitos que incorporan a la literatura y al arte.

"Nací en 1811 en un oscuro barrio de San Juan... Tengo casi la misma edad de la patria" pudo decir Sarmiento, y estos Recuerdos de Provincia se refieren a una época de nuestra historia en que los pueblos argentinos acababan de salir de la colonia. La Revolución era hecho reciente y actuante. Estaba ahí, viviendo, operándose. El tono, la atmósfera del libro se forman en muchas de sus páginas con hechos coloniales ocurridos algunos de ellos antes de Mayo, y otros, años después, impregnados todavía de un sahumerio de quietud y fervor, como en los tiempos de la dominación española. Así, por ejemplo, aquellos deliciosos pasajes en que nos cuenta su estancia, apenas adolescente, en San Francisco del Monte, en la provincia de San Luis, en 1826, junto a su tío el sacerdote don José de Oro. Allí funda Sarmiento la primera escuela. Tenía quince años y era, como él nos lo cuenta, menor que todos sus discípulos. "Vagaba yo por las tardes a la hora de traer leña, por los vecinos bosques, seguía el curso de un arroyo trepando por las piedras; internábame en las soledades, prestando el oído a los ecos de la selva, al ruido de las palmas, al chirrido de las víboras, al canto de las aves, hasta llegar a alguna cabaña de paisanos donde conociéndome todos por el discípulo del cura y el maestro de la escuelita del lugar me prodigaban mil atenciones, regresando al anochecer a nuestra solitaria capilla, cargado con mi hacecillo de leña, algunos quesos o huevos de avestruz con que me habían obsequiado estas buenas gentes. Aquellas correrías solitarias, aquella vida selvática en medio de gentes agrestes, ligándose sin embargo a la cultura del espíritu por las pláticas y lecciones de mi maestro, mientras que mi físico se desenvolvía al aire libre, en presencia de la naturaleza triste de aquellos lugares, han dejado una profunda impresión en mi espíritu, volviéndome de continuo el recuerdo de la fisonomía de las personas, del aspecto de los campos, y aun hasta el olor de la vegetación de aquellas palmas en abanico y del árbol peje, tan vistoso y tan aromático". ¿Recordáis este pasaje, fresco como pradera al amanecer?

La Revolución, empero, no había ocurrido en vano y hasta las provincias llegaba su aliento nuevo. En cada familia, y mucho más si era ilustre, se reflejaba el tránsito, señalado por grandes hechos, como un mentís estridente a la calma de la vida provinciana, si se las contemplaba en su conjunto y en perspectiva histórica. Sarmiento nos lo dice al empezar el capítulo sobre el deán Funes: "Tiene esto por lo menos de interesante el examen de los individuos notables de las familias, que a medida que pasan generaciones, ve uno transformarse poco a poco los personajes, cambiar de forma el atavío de hechos de que se revisten, y presentar casi completas las diversas fases de la historia. Si tomamos la familia de los Albarracines, por ejemplo, desde fray Miguel, fray Justo de Santa María y Domingo de Oro, nos dan por resultado estos hechos: el convento, la teología, el milenario, la significación, viajes a España, la declaración de la independencia, Bolívar que la termina, la guerra civil, los caudillos, Rosas y el destierro. Tres generaciones han bastado para consumar estos hechos, tres individuos los han reflejado en sí por actos notables y significativos. Hay un momento como hay una persona que es a la vez el término medio entre la colonia y la república. Todos los hombres notables de aquella época, son como el dios Término de los antiguos, con dos caras, una hacia el porvenir, otra hacia lo pasado".

Quién les iba a decir a los hombres que conocieron la tranquilidad y la apatía de los negocios humanos en tiempo de la Colonia, que un día la tierra provinciana se transformaría y agitaría de ese modo? Qué hombres salidos del fondo de las campañas, iban a venir a las ciudades a imponer su autoridad, destituida de formalidades y ceremonias y henchida de violencia y de desdén por el aparato antiguo del mando y el empaque de las costumbres sociales? Quién los imaginara con ese atuendo de paisanos y esa descompostura, encarnando el gobierno, con todas sus perspectivas? De dónde habían salido? En dónde yacían antes ocultos? Y la montonera, vocablo derivado de montón, cómo se había suscitado? Por qué estaba antes dispersa y ahora reunida bajo una voluntad sin blanduras? Parecía salida de debajo de la tierra o venida de otro mundo. Al menos esa tenía que ser la impresión en los ojos coloniales.

Sí, la Revolución no había ocurrido en vano. Pero cuidado, con confundirse en un ambiente tan propicio al de la confusión como es el del torbellino. Cuidado con tomar al oropel por el oro y equivocar el anverso con el reverso: Sarmiento nos lo dice al comienzo de Recuerdos de Provincia, cuando describe la aguja o pirámide que en tiempo de don Juan Jofré se levantaba a diez cuadras de la plaza de San Juan, hacia occidente, con su punta truncada en medio de un erial desapacible. "La pirámide aquella, comenta el sanjuanino, es la tumba de la revolución, muerta en la infancia, ruina ya a los treinta años de erigida". Para él, como para Echeverría y todos los hombres de la Asociación de Mayo, Rosas y los caudillos de su tipo representaban la contrarrevolución, la restauración colonial. Eran los herederos de la Inquisición y el despotismo bajo otras formas. No encarnaban lo nuevo sino lo viejo. "Las colonias españolas, dice Sarmiento en Recuerdos de Provincia, tenían su manera de ser y lo pasaban bien bajo la blanda tutela del rey; pero vosotros habéis inventado reyes con largas espuelas nazarenas y apenas desmontados de los potros que domaban en las estancias, creyendo que el más negado es el que mejor gobierna". Pero en ninguna parte señala tan bien Sarmiento esa marcha hacia atrás en el camino de nuestra historia, como en el párrafo con que termina su capítulo sobre el deán Funes, que había sido un renovador de la enseñanza en la vieja universidad de Córdoba —proeza harto difícil en claustros tan cerrados y reaccionarios— y que fué uno de los primeros sacerdotes que se pusieran del lado de la causa de Mayo. "Moría la víspera de triunfar Rosas —léese allí— divisando a lo lejos la sangrienta orla de llamaradas que anunciaba la vuelta del antiguo régimen, rejuvenecido, barbarizado en el caudillo salvaje de la pampa, como si hubiese querido salirse del teatro de la vida en que tan horrible drama iba a representarse, como si cerrase los ojos para no ver a sus discípulos los Carriles, Alsinas, Varelas, Gallardos, Ocampos, Zorrillas, proscriptos, las Universidades cerradas, envilecida la ciencia y una página horrible de baldón agregada a la historia que él había escrito. Un día iré a buscar con recogimiento religioso, entre otras tumbas de patriotas, el lugar que ocupa la que un decreto mandó erigir a su memoria".

* * *

Los capítulos "Historia de mi madre" y "El hogar paterno" son —no me cabe duda de ello— los que los argentinos más amamos, entre los que componen el libro que publicado en 1850 cumple ahora su centenario y marca una fecha excepcional en nuestra literatura.

Son los que los argentinos más amamos porque es un espectáculo que estremece y levanta lo hondo del espíritu ver en un carácter tan viril como el de Sarmiento, en tamaño hombre, en nada menos que todo un hombre —pocas veces la expresión unamunesca podrá emplearse con igual propiedad— ese amor profundo, tiernísimo, de desbordado caudal, por su madre, por aquella mujer sufrida, hacendosa e industriosa como pocas, sostenedora del hogar con el trabajo de sus manos, honrada como un ángel en medio de la pobreza llevada con dignidad sin mácula, y porque es una fiesta para el ánimo, un regalo vital muy dichoso que del seno de esta santa criatura, ejemplo de mujeres argentinas, saliera aquel cachorro de león. Leyendo Recuerdos de Provincia, aprendemos a admirar a Sarmiento; pero más todavía, mucho más todavía a venerar y querer a doña Paula Albarracín. Todo lo que Sarmiento nos dice de él mismo —y es mucho y hermoso y proviene de quien —, verdadera excepción entre los argentinos del pasado, pundorosos todos de su yo, afirmó su personalidad y sus méritos sin empacho y no conoció la falsa modestia— no nos parece tan grande como lo que expresa de su madre. Ella es la figura máxima del libro.

Sarmiento, al mostrárnosla a través del amor filial, ha trascendido lo particular remontándose a la altura del símbolo. Doña Paula Albarracín es hoy, merced al genio literario de su hijo, además de ella misma, la figuración de una estupenda realidad moral, como es la abnegación, la energía para el bien y el sacrificio, de las madres argentinas. Cada vez que contemplamos un ejemplo de ella nos acordamos de aquella mujer sanjuanina— decimos: esto no es nuevo; refléjase aquí una virtud antigua en nuestra tierra; es del linaje de la madre de Sarmiento.

* * *

¡Qué pobre era la humilde casa de aquella mujer! Cuan desvalida y estrecha tenía que ser para que su hijo pueda contarnos cosas como éstas: "Una vez que volvía —se refiere a la madre— de casa de una hermana suya más pobre que ella, desconsolada de no haber encontrado recursos para el hambre de un día, que había amanecido sin traer consigo su pan, halló sobre el puente de una acequia, en lugar aparente y visible una peseta. ¿Quién la había conservado allí, si no es la providencia? Otra vez sufrían ella y sus hijos los escozores del hambre y a las doce del día abre con estrépito las puertas un peón trayendo un cuarto de res que le enviaba uno de sus hermanos, a quien no veía hacía un año. ¿Quién sino la providencia había escogido aquel día aciago para traer a la memoria del hermano, el recuerdo de la hermana?"

En medio de esa pobreza crecería quien llegó a ser presidente de la República —auténtica prueba del camino abierto que es la democracia para los ciudadanos y para el pueblo— allí, en tan magro contorno, tan mal dotado de bienes materiales, se formó el hombre que tuvo la misión más pródiga de su país, el que supo adivinarle más ancho futuro por delante. El espíritu no necesita de la opulencia para realizar su obra. Crece sobre las mismas ruinas.

No me cabe duda de que quien tuviera que juzgar a los progenitores de Sarmiento sin otras fuentes biográficas que "Recuerdos de Provincia", tropezaría con algunas dudas al hacer la valoración del padre, de don Clemente Sarmiento. Y mucho más puede caer en error el lector desprevenido. Todo el peso del sostén del hogar parece recaer sobre la madre, quien, además de cuidar y educar a los hijos, lo sostiene con los alimentos de la pequeña huerta que ella misma cultiva y con los recursos que le produce la venta de tejidos, hechos también por sus manos en la lanzadera familiar. Y el padre ¿qué hacía? Sabemos por Sarmiento que en un momento de cierta bonanza económica, don Clemente amplió el terreno de la huerta. Nos dice también —y [illegible] prueba de [illegible] preocupación y su [illegible] sensibilidad de padre— que cuando el desbande de las fuerzas que participaron en los sucesos de Mendoza, en los que Domingo Faustino, casi un niño, participó como soldado de las fuerzas combatientes, se separaron padre e hijo, y que don Clemente a la orilla del camino aguardaba al paso de los contingentes dispersos, devorado por la incertidumbre sobre la suerte corrida por el joven. "De mi padre —nos dice aquél— salvado el principio de la derrota, hay un hecho digno de recordarlo. La ignorancia de mi paradero llevábalo inconsolable fuera de sí, y como avergonzado de haber salvado su existencia. Parábase cada momento a esperar los últimos grupos de fugitivos, para ver si su hijo venía entre ellos, hasta ser el último de los que precedían a las partidas enemigas. Llegado al lugar de salvamento no quiso seguir hacia Córdoba a los prófugos y permaneció días enteros rondando en torno de las avanzadas enemigas, hasta que cayó en su poder, como aquellas tigres a quienes han robado sus cachorros, y vienen llevadas del instinto maternal a entregarse a los cazadores implacables. Trajéronlo a San Juan, púsiéronlo en capilla y escapó de ser fusilado mediante una contribución de dos mil pesos". ¿Qué hacía el padre de Sarmiento? Honor a la causa de la revolución y a su defensa. Sabemos que fué de los oficiales enviados a San Juan con el parte de Chacabuco y que cuando Sarmiento se lo recordó al Libertador, en las conversaciones que tuvo con él en Francia, aquél confirmó el detalle. El abandono de las obligaciones familiares —tal en el caso del padre de Sarmiento, como en el de San Martín siempre separado de su mujer— es el drama hogareño de la patria en guerra.

Hasta aquella modestísima casa sanjuanina llegó también el viento renovador de la Revolución. Sumábase al Zonda para molestar a doña Paula, así a sus hijas para las que representaba, a fuer de jóvenes una brisa simpática y refrescante. Dos cambios introducidos por aquéllas en la disposición del hogar —fruto del tiempo nuevo que traía consigo gustos y costumbres diferentes— conturbaron el corazón de la madre. Un desgarramiento grave fué para ella la eliminación del viejo diván, y otro, muy profundo, el del árbol querido. Sarmiento nos describe su larga resistencia y su congoja. ¿Quién no recuerda esas páginas que emocionaron nuestra niñez? Allí prueba el autor toda su fuerza de expresión. Un hecho pequeño, sin brillo, sin nada de lo que pueda facilitar el esplendor de la prosa, le inspira páginas que no han sido superadas en nuestra literatura.

Buenos Aires, diciembre de 1950.

El boxeo no progresa por la carencia de festivales

Nuestras previsiones se han cumplido: el boxeo lugareño ha dado un gran y lamentable paso atrás. Está estancado, ningún progreso se ha advertido y los hechos nos han dado la razón cuando decíamos que era necesario que las instituciones llevaran a cabo una acción conjunta, desprovista de egoísmos y sí encaminada a jerarquizar una actividad que con tanta adhesión popular contó otros años. Ni acción conjunta, ni interés en fomentar la difusión del boxeo se ha advertido y bastarían los dedos de una mano para contar los festivales que se llevaron a cabo y que, la mayoría, fueron organizados por la Comisión Municipal de Cultura Física.

Con todo, se ha mantenido en actividad un buen número de púgilistas que buscaron otros centros deportivos para hacer continuadas presentaciones. Y hay que convenir en que, técnicamente, nuestros representantes han agradado en cuantos festivales actuaron. Fué así cómo a través de todo el año fueron perfeccionándose algunos púgiles novicios aunque, en rigor de verdad, nuestro público muy poco conoce, pues la carencia de festivales les impidió combatir en ésta. Tenemos el caso de Ramón Vargas, habilidoso pugilista del Club Minella, que se ha distinguido plenamente en la selección que se realiza en Buenos Aires con el propósito de constituir el equipo argentino que intervendrá en los Juegos Panamericanos. Ramón Vargas es una de las revelaciones de la temporada y no hay duda de que bien conducido puede constituirse en una figura capaz de acometer con éxito empresas mayores.

Ramón Campodónico es otro de los que surgen raudamente hacia la consagración. El representante del Club Aldrovandi es un excelente esgrimista de los puños y junto con Vargas compone un binomio que es firme esperanza del boxeo santafesino. Otros pugilistas, veteranos ya en las lides del boxeo, como Ernesto Osuna, que a lo largo de todo el año se ha distinguido plenamente; Oscar Cadena, que actuó recientemente con éxito en Buenos Aires; Hugo Salcedo, Demetrio Fleitas y otros no menos entusiastas, aportaron un grano de arena al boxeo lugareño mediante su constante actuación. Mas, dicho todo esto, cabe agregar que Santa Fe deportivo aun espera que aparezca el pugilista local que sea capaz de brillar en el sector profesional. Juan Villalba y Américo Bonetti, que en cierto momento pareció que no demorarían su ingreso al boxeo rentado, aun no han cristalizado sus aspiraciones y promesas.

El argentino Markarain fué vencido en E. Unidos

NUEVA YORK, 31 (UP). — Luego de una caída de nueve segundos en el primer round, Vinnie de Andrea de Nueva York, obtuvo los puntos suficientes para merecer el fallo del jurado frente al peso mediano argentino M. Markarain, en un encuentro a ocho vueltas realizado en esta ciudad.

Perdió el brasileño Pacheco

MIAMI (Florida), 31 (UP). — El púgil brasileño Chico Pacheco, de peso mediano, fué derrotado por K. O. por Harold Green, de Nueva York, al promediar la última vuelta de su pelea concertada a diez.

Peralta, Poletti y Martínez han sido los mejores basquetbolistas de 1950

Si bien es cierto que la actividad basquetbolística en nuestro medio, durante el año que fenece, en la rama masculina fué casi nula, ello no fué un inconveniente para que en el orden nacional se reconociera la capacidad de algunos de nuestros jóvenes elementos.



Indiscutiblemente, Orlando Peralta e Ignacio Poletti brillan netamente en el basquetbol santafesino y por eso es muy justa su designación para integrar el seleccionado de nuestro país

En efecto, luego de finalizado el magnífico torneo cuadrangular organizado por la Asociación y en el cual tomaron parte los seleccionados de Capital Federal, Cañada de Gómez, Rosario y el local, certamen que fué presenciado por altos dirigentes del basquetbol nacional, se tuvo la impresión de que algunos de nuestros jugadores serían llamados a tomar parte del plantel de preselección. Pocos días más tarde esa impresión se convirtió en una realidad, puesto que la comisión de selección de la Confederación Argentina de Basquetbol llamó a los jugadores Bruno Varani, Orlando Peralta e Ignacio Poletti. Por razones particulares no pudo concurrir el primero y por las mismas causas tampoco pudo hacerlo más tarde Tomás Vio. En cambio, concurrieron Poletti y Peralta.

El cronista tuvo oportunidad de verlos actuar en las prácticas selectivas y de escuchar la opinión favorable de algunos dirigentes confederacionistas en cuanto a la capacidad de los mencionados jugadores.

Peralta fué designado titular del conjunto nacional para participar en el campeonato del mundo y era el sustituto obligado de un jugador de la talla de Oscar Furlong. Tenemos la absoluta seguridad de que de no haber mediado las razones de fuerza mayor que hicieron que Peralta no pudiera integrar el equipo, cuando solo faltaba una semana para la iniciación del certamen, hoy se habría constituido en un ídolo de la afición argentina, como lo es actualmente Hugo Del Vecchio, el jugador rosarino que apuntaló el triunfo de la selección nacional en el partido frente a los Estados Unidos.

En cuanto a Poletti, fué víctima de una tremenda injusticia por parte de los seleccionadores al designar titular a Vito Liva, en votación secreta, dejando de lado al jugador santafesino, que en las prácticas había demostrado ser muy superior a muchos de los que integraron luego el conjunto. No obstante ello, Poletti quedó en el plantel y gustó, como los demás, del brillante triunfo del seleccionado argentino.

Recientemente la Confederación Argentina ha confirmado el plantel para que represente a nuestro país en los primeros juegos panamericanos y entre ellos están Peralta y Poletti, lo que significa una ratificación de confianza por las brillantes condiciones de estos deportistas.

Indudablemente que se cometió una injusticia en lo que se refiere a Mario Régulo Martínez, que luego de dar acabadas pruebas de sus condiciones la comisión de selección no lo llamó a la preselección, como correspondía, aduciéndose que es un jugador "de muy buenas condiciones, pero demasiado nuevo".

Esperamos que se reconozcan las brillantes condiciones de algunos de nuestros jugadores y sean llamados a integrar el seleccionado nacional.

El apoyo de las entidades necesita el basquet local

EL basquetbol santafesino ha perdido considerable terreno en dos aspectos fundamentales: institucional y técnico. En el primero no ha sido posible a través de todo 1950, establecer un nexo progresista entre la Asociación Santafesina y las instituciones afiliadas, pues siempre surgieron hondas divergencias que, finalmente, provocaron el total retiro de los consejeros y con ello, la caída vertical de la entidad y del basquetbol, hasta el punto que durante mucho tiempo la Asociación fué administrada por el síndico titular que tampoco contó, a fuer de sinceros, con leal y continuada colaboración de las instituciones afiliadas.

¿Qué ocurre en el basquetbol santafesino? Hemos de decirlo porque es la mejor forma de contribuir a su engrandecimiento y porque ha llegado el momento de poner las cosas en su lugar. En primer término, los diversos consejos directivos que han desfilado por la Asociación siempre han sido discutidos por los clubs por creerse que tal o cual consejero actuaba respondiendo a directivas extrañas. Por otra parte, siempre ha estado latiente la continuada y sistemática negativa a colaborar con la Asociación, como si ésta, por intermedio de sus numerosos y inconclusos consejos, se hubiese constituído en enemiga acérrima de los clubs afiliados.

En resumen, un divorcio lamentable entre clubs y Asociación; más si por esto fuera poco, abundaron, y abundan todavía, algunas relaciones que no son muy cordiales entre ciertas instituciones y todo esto, dicho con sinceridad, es lo que ha contribuído a desjerarquizar tan popular y simpático deporte. Todo este malestar, interno y externo, ganó la calle y el comentario de los aficionados quienes, prontamente, retacearon su concurso a los espectáculos. Los defectos que muchas veces hemos tenido oportunidad de señalar a los clubs y a la Asociación, con el firme deseo de que hubiera sincera comprensión, estuvieron presentes este año en forma muy pronunciada y es por ello que se hace necesario llamar a la reflexión a los dirigentes para que al cabo de 1951 podamos reflejar en estas columnas un panorama más optimista.

El nuevo presidente de la Asociación, y también los consejeros, han expresado que el basquetbol santafesino se recuperará institucional y técnicamente, y ya ha sido trazada la línea de conducta, que ojalá se cumpla en todas sus partes, y que está basada en el respeto mútuo que debe imperar en las relaciones entre Asociación y clubs con perfecto conocimiento de las partes de cuáles son sus derechos y obligaciones. Hay muchos problemas que resolver y uno de ellos asume gran trascendencia: la carencia de árbitros. La Asociación debe contar con árbitros capaces, que sean respetados y que no provoquen tontas suspicacias entre los dirigentes de clubs y entre algunos fanáticos adictos. Pero esto se logrará mediante el normal funcionamiento de la academia de árbitros y con la leal colaboración de los clubs, más nunca habrá que confiar en la improvisación, pues esto resulta sumamente peligroso. Será 1951 un año de intensa labor para la Asociación y habrá que creer que, representados cada uno de los clubs en el seno del consejo, todos sabrán plantear con altura sus problemas con miras a soluciones dignas, conducidas a dignificar siempre el basquetbol, deporte que por muchos conceptos no puede ni debe merecer afrentas que detienen su progreso, lo estancan y lo alejan de la estimación de todo deportista de verdad.

Un gran encuentro "pasado por agua"

La noche del 11 de noviembre se jugó en el estadio del barrio Centenario el match Colón v. Dock Sur correspondiente a la segunda rueda del campeonato de honor "Presidente Perón". Antes del match y durante todo el primer período llovió copiosamente sin que ninguno de los espectadores abandonase su puesto.

Fué uno de los mejores partidos del año y la emoción se mantuvo hasta el último minuto en que Colón pudo lograr el tanto del empate de tres goles con que finalizó el encuentro.

Los últimos anotados en la competencia "Mil Millas"

Antes del segundo cierre del registro de inscripciones para la carrera automovilística "Mil Millas Argentinas" se anotaron los volantes siguientes: "Pocky", J. Laguebere, Jorge Descotte, J. Sacco, E. Guerrero, C. Gramberg, J. Bolognini, R. Tibé, F. D'Ambrosio, E. Ferro, E. D'Alessandro, J. Treri, R. Mastarino y J. Carrica. En total son 144 los competidores anotados.

No actuaron en Unión J. Bratina y Barchieli

Conforme adelantamos en nuestra edición de ayer, los futbolistas Juan Bratina y Héctor Barchieli no integraron anoche el conjunto superior del Club Unión. Estos jugadores, según ha trascendido, se hallarían en conflicto con la institución de la avenida López y Planes.

Se resintió mucho el progreso de la Liga

Incidencias diversas hicieron que la marcha de la Liga Santafesina de Futbol se resintiese notoriamente. También aquí la afición conoce lo ocurrido porque son sucesos de hora cercana. Diremos, sin embargo, que el Consejo Federal intervino la Liga y que en misión de interventor el teniente coronel Don Raúl Mario Pimentel realizó una encomiable labor de reestructuración y de ordenamiento administrativo. Cuando estimó oportuno poner fin a este estado de cosas, entre el beneplácito general y el aplauso de todos, la Liga recobró su autonomía y continuó con la tarea que le corresponde.

Interesante fué el desarrollo de los campeonatos sobre todo el de división superior en el que Colón se adjudicó el título de campeón. En las divisiones inferiores se advirtió que el famoso semillero santafesino volvía a producir mucho y bueno ya que gran número de futbolistas dieron pruebas de una capacidad que de continuar, pronto dará al futbol local nuevos y excelentes valores.

Federación de Futbol

El campeonato de la Federación Santafesina de Futbol también tuvo un desarrollo interesante. Tanto la entidad directriz como los clubs afiliados sortearon grandes dificultades y a base de tesón y de entusiasmo lograron que el certamen adquiriese categoría y fuese del agrado de una extensa masa aficionada.

Central Alto Verde obtuvo el título de campeón y si siempre un título ya tiene significación, tanto más en este caso porque en realidad Central Alto Verde lo fué mediante méritos indiscutibles y superioridad incuestionable.

Nuestra esgrima se vió jerarquizada este año

La realización del campeonato provincial organizado por la Federación Santafesina y posteriormente el certamen nacional "Libertador General don José de San Martín" que la Federación Argentina auspició y se llevó a cabo en las pedanas del Club de Gimnasia y Esgrima y del Regimiento 12 de Infantería General Arenales, dió a nuestra esgrima la jerarquía que se ha venido reclamando dado el progreso que ella acusa debido a la tesonera labor de las comisiones internas de las entidades santafesinas donde se practica (Jockey Club, Gimnasia y Esgrima, Círculo Italiano, Club Universitario y Policía de La Capital) y de sus respectivos profesores que han dado este año una acabada demostración de su pericia y capacidad para el difícil arte de [illegible] de este caballeresco deporte al que las autoridades nacionales, provinciales y municipales deben prestarle todo su apoyo.



En el orden provincial, dos representantes del Jockey Club Santafesino, José B. Sandaza Fasigo y Julio Villar se adjudicaron los campeonatos de segunda categoría en sable y florete respectivamente y otro asociado de esa entidad, Jorge Gazzo obtuvo el vicecampeonato de espada.

En el orden nacional, el mencionado Sandaza y Rubén Guarnaschelli de Gimnasia y Esgrima dieron a Santa Fe la satisfacción de contarlos con el honroso título de vicecampeones en sus respectivas armas, luego de haber alternado con calificados esgrimistas de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza, a muchos de los cuales nuestros entusiastas tiradores superaron exitosamente.

La presencia del presidente de la Federación Argentina, general Bergallo, del vice presidente de la misma, doctor José Carbó Grau y de famosos esgrimistas argentinos, los hermanos Luchetti y Larraz, dió igualmente categoría a la actividad esgrimística santafesina que este año se vió engalanada por tan brillante representación y de la que no estuvo ausente —no podía estarlo— el sexo débil, que dió lustre a los diversos certámenes realizados.

Tan excelente impresión han dejado los campeonatos a que hacemos mención que no es nada difícil que en el año entrante se lleven a cabo otras actividades de gran jerarquía y que muy posiblemente las autoridades municipales, según expresión de nuestro "lord mayor", se preocupen por darle mayor difusión a la esgrima, con carácter oficial.

A título informativo debemos agregar que el campeonato nacional más arriba citado se lo adjudicaron los esgrimistas Raúl Martínez de Córdoba (espada); Raúl Hernández Guezamburu (sable) y Alejandro Darli (florete) ambos del Club Italiano de Buenos Aires. El torneo por equipos se lo adjudicó la representación de Córdoba.

Nuestro atletismo progresa notablemente



Para participar en los Juegos Panamericanos han sido designados seis atletas locales. Cuatro de ellos aparecen en la nota gráfica y son ellos Elbio Porta, Lilián Buglia, Gladys Erbetta y Zulema Bonaparte. No pudieron posar por estar ausente de la ciudad las otras dos revelaciones del año: Guido Veronesse y Fernando Ferrero.

Muchas y muy grandes han sido las satisfacciones que ha deparado, durante el año que finaliza, el atletismo en su camino firme hacia su consolidación en nuestro medio. El balance en todos los aspectos no puede ser más alentador indicando, claramente, que se ha trabajado con una buena orientación. En tal sentido es digno destacar la labor de la Federación Atlética local que, pese a las dificultades lógicas con que debió luchar, logró encauzar la actividad. Para que su labor fuera más eficiente faltó, especialmente de las instituciones más poderosas de nuestro medio, colaboración y una mayor preocupación por el desenvolvimiento de la entidad madre. La organización y realización de los campeonatos provinciales resultó un gran esfuerzo, que no supo o no quiso ser correspondido por la Federación Rosarina. Pese a ese detalle el certamen tuvo gran brillo y contó con la generosa participación de las entidades locales.

Velocidad y Resistencia volvió a mostrarse como la institución de más poderío. Su capacidad rebasa los límites de nuestra provincia para constituirse, con toda seguridad, en la entidad atlética más poderosa del interior del país. Gimnasia y Esgrima, donde existe una seria preocupación, se ha superado enormemente. Atenas de Santo Tomé ha integrado la trilogía de los más poderosos contando con atletas de gran capacidad; meritoria ha sido la labor de Defensores de Barranquitas, Colegial y W. Escalante que, con gran esfuerzo han mantenido la actividad y serán los puntales de este movimiento de renovación.

Técnicamente

Donde ha sido más notorio el progreso, sin alcanzar todo el resultado esperado, es en la parte técnica. Ya nos hemos referido con amplitud a la importancia de la labor del noruego Reider Soerlie en nuestro medio. Desde mediados de mayo, gracias a una acertada medida de la Dirección de Educación Física de la provincia, el citado fué puesto a disposición de la Federación Atlética y volcó sus conocimientos en un grupo de atletas —que de haber sido comprendido debió ser mayor— que logró, en tan poco tiempo, notables conquistas que han encumbrado a nuestro atletismo a un excelente nivel técnico.

La pista

En este año, pese a que en un momento pareció realidad, tampoco se ha podido contar con la pista adecuada. Atlético Gimnasia y Esgrima, una vez más, salvó la situación brindando generosamente la suya a todos los atletas y competencias del año. Queda en pie la promesa y los trabajos del Regimiento 12 de Infantería, esperando que se puedan salvar las dificultades y sea acondicionada la que se está construyendo.

Los mejores

Difícil resulta este año calificar al mejor atleta del año. La abundancia de buenos valores y de buenas marcas —que es lo que ha caracterizado el año— plantea dificultades para la valorización del mejor. Posiblemente quien pueda hacerse acreedor a tal mención sea Elbio Porta. Sus progresos en disco fueron realmente notables al punto de encumbrarlo al primer puesto dentro del país.

Su marca —record provincial— de 46.55 metros en Gimnasia y Esgrima y sus 47,31 mts. en Paraná, son de excepción dentro de Sudamérica. Otro tanto podemos decir de Zulema Bonaparte, en disco, con sus 36,38 mts., logrados en Buenos Aires. En salto en alto damas Gladys Erbetta logró —con 1,51 metros— colocarse en primer lugar dentro de las especialistas del país. Lilián Buglia logró en los últimos días una marca de 5,31 mts. en salto en largo, que la ubica entre las mejores especialistas del país en todos los tiempos. Fernando Ferrero, de Atenas de Santo Tomé, consiguió el record provincial de bala con 13,68. Guido Veronese mostró sus cualidades para los 400 metros, digno sucesor de su maestro Pocovi, con marcas de 50 segundos. Su juventud y condiciones hacen presumir que para los Panamericanos estará bajo esa marca. Mario De Pedro logró el otro record provincial en el pentathlón cadetes al lograr 2.217 puntos en los torneos provinciales. Estas fueron, someramente delineadas, las performances más salientes de los atletas locales. En esta rápida síntesis pueden escaparse muchas marcas y esfuerzos destacables, de los que ya nos hemos ocupado en otras oportunidades. Oscar Carbone, por ejemplo, fué el mejor fondista de nuestro medio y su quinto lugar en la maratón de El Gráfico define cabalmente sus méritos. Resta esperar que en el año a iniciarse se mantenga este alentador repunte. Repitamos que en 1950 el atletismo ha dado grandes satisfacciones a nuestra ciudad. El hecho de que seis de sus representantes hayan sido incluídos en el equipo para el Panamericano, ya significa suficiente punto de referencia.

EMOTIVAS INCIDENCIAS BRINDÓ EL CLÁSICO PARTIDO DE ANOCHE



Frutos vence a Cantero con un cabezazo cuando era marcado por Hussein. Mas atrás aparecen Cantelli y M. A. Mieres, que fué expulsado de la cancha.

Nuevo record de una nadadora de Hungría

BUDAPEST, 31 (UP). — La nadadora húngara, Eva Novak, estableció un nuevo record mundial para la carrera de 200 yardas estilo pecho para damas, habiendo nadado en 2'24", tiempo este que no ha sido aún reconocido oficialmente.

Combates de boxeo hubo en Montevideo

MONTEVIDEO, 31 (UP). — Tuvo lugar una reunión de pugilismo internacional en las instalaciones del Club Peñarol. En la pelea de semifondo el uruguayo Valentín Nobre venció por puntos al argentino Domingo Ferro.

En el combate de fondo el uruguayo Enrique Irurieta venció por K. O. en el segundo "round" al español Domingo Lorente después de derribarlo en dos oportunidades en ese "round" de la pelea programada a diez.

El futbol santafesino en partidos interligas

El futbol santafesino del sector de la Liga tuvo una actuación más que discreta en partidos de interligas. El seleccionado, que entre otras meritorias performances expuso la cumplida frente a Boca Juniors dió pruebas de una capacidad digna de mención.

En el campeonato argentino se clasificó vencedor en su zona y disputó la final provincial con Rosario, circunstancia en que resultó derrotado después de una lucha en la que la suerte le fué esquiva. En el equipo quedaron consagradas algunas figuras de relieve en otros ambientes más exigentes.

El torneo de natación del C. de G. y Esgrima

El miércoles próximo a las 21 se efectuará un torneo interno de natación en el Club de Gimnasia y Esgrima, habiéndose inscripto una numerosa cantidad de asociados. Con este certamen quedará inaugurada la temporada de natación.

Newell's actuará en la ciudad de Mendoza

El conjunto superior del Club Newell's Old Boys, de Rosario, disputará dos partidos en la ciudad de Mendoza. La delegación rosarina, que partirá el 3 de enero, estará integrada por estos futbolistas: Musimessi, Peloso, Martínez, Lombardo, Faina, Pulzarur, Contini, Mardiza, Benavídez, Beién, Ortigosa, Ráccaro, Carabajal, Alarcón, Castro, Galíndez y Pérez.

Terminó el campeonato uruguayo de futbol

MONTEVIDEO, 31 (UP). — Terminó anoche en el estadio Centenario el campeonato uruguayo de futbol con el partido entre Nacional, campeón de la temporada, y Central, encuentro que terminó empatado en dos goles.

F. C. Oeste gestiona el pase de Nicolás Palma

El Club Ferrocarril Oeste ha iniciado gestiones para lograr la contratación del zaguero Nicolás Palma a quien el Racing Club le concedería pase en blanco.

Ultimas carreras de ayer

SAN ISIDRO [illegible]

1a. CARRERA (1.300 mts.). 1. MUGUAY, alazán, 3 años, 55 kilos, por Portfolio y Pipeta, del stud Haras Santa Rosa, al cuidado de A. Domingo. Jockey: N. [illegible] País ... (3) 2145; 2. Reygato 57, R. Arreguín ... (3) 2714; 3. La Minosa 55, C. de la Mata ... (7) 371; 4. Mireila 55, R. Franzia (9) 184. [illegible]

LA PLATA

1a. CARRERA (2.000 Mts.) [illegible]

4a. CARRERA (1.400 Mts.) [illegible]

PALERMO

4a. CARRERA (1.800 Mts.) [illegible]

7a. CARRERA (1.300 Mts.) [illegible]

8a. CARRERA (1.500 Mts.) [illegible]

EL LITORAL
DOMINGO 31 DE DICIEMBRE "AÑO DEL LIBERTADOR GRAL. SAN MARTIN" 1950

COLON PREVALECIO EN JUEGO Y EN SCORE Y OBTUVO EL TROFEO PRESIDENTE PERON

Final torneo "Presidente Perón".
Estadio: Club Colón.
Recaudación: $ 42.160.60
Arbitro: Sr. Wilbraham.
COLON (4 goles): Tenutta; Gómez y Traverso; Caetán, Ramírez y Rebechi; Ferreyra, Canteli, Juan C. Frutos, Leanza y Marángelo.
UNION (2 goles): Cantero; Hussein y Edwards; Rómulo Mieres, Miguel Angel Mieres y Dusse; Habichayn, Edward de la Mata, Bruzzone, Miguel A. Sánchez y Acosta.
Goles, primer tiempo: 12' Frutos (Colón); 20' Hussein (Unión), mediante un tiro penal por foul de Gómez a Acosta; 38' Bruzzone (Unión) y 40' Canteli (Colón).
Goles, segundo tiempo: 18' Canteli (Colón) y 29' Ferreyra (Colón).

Autoridades presentes

Pocos momentos antes de iniciarse el encuentro llegaron al estadio el gobernador de la provincia de Santa Fe, Ing. Juan Hugo Caesar y el intendente municipal, Dr. Raúl Beney, sus esposas y altos funcionarios provinciales y nacionales, hallándose también presente el vicepresidente segundo de la Cámara de Diputados de la Nación, Sr. Armando R. Roche. Las autoridades se ubicaron en las plateas destinadas a la comisión directiva del Club Atlético Colón.

El período inicial

Exactamente a las 22.10 se inició el partido correspondiendo poner en movimiento la pelota al eje delantero local Juan Carlos Frutos, quien pasó en seguida en acción a Leanza y el primer ataque rojinegro no prosperó. Replicó Unión con un ataque a fondo de Habichayn y Traverso se vió precisado a echar la pelota al corner, el primero del cotejo. A los 4' Leanza proyectó un ataque y puso en acción a Frutos quien, sin ... [illegible]

... mediante un foul por Rebechi, cuando se desplazaba peligrosamente hacia la zona penal.

12', gol de Colón

Cuando transcurrían 12' quedó abierto el score a favor del conjunto de Colón, mediante los buenos oficios de Juan Carlos Frutos. En efecto, Ferreyra ejecutó un tiro libre a manera de centro por infracción de M. A. Mieres en perjuicio de J. C. Frutos, y la pelota enviada por elevación fué cabeceada en buen estilo por J. C. Frutos y llegó a la red. Sendos remates de Frutos y Leanza fueron luego rechazados con esfuerzos por Dusse y poco después, a los 15', un cabezazo de Frutos provocó una situación de gran peligro para Cantero.

... a Tenutta que alcanzó a tocar el esférico, pero, el esfuerzo del guardameta fué en vano ya que la pelota llegó a la red. Poco después, a los 25', Bruzzone estuvo a punto de lograr el segundo gol, cuando Tenutta cometió una gruesa falla.

A los 27' Habichayn dejó atrás a Rebechi y despidió un violento tiro que fué levemente desviado y, en el otro campo, igual cosa ocurrió ... [illegible]

38', gol de Unión

El segundo gol de Unión se registró a los 38'. Bruzzone, habilitado con acierto por M. A. Sánchez, se corrió breve trecho por el centro del campo y despidió un violento tiro a media altura que llegó a la red.

Empata Colón

Dos minutos después, es decir, a los 40', Colón logra el empate. ... [illegible]

... sión del gol, se vió a Miguel Angel Mieres aplicar un violento puntapié a Marángelo, cuando este se hallaba, como él, fuera de juego. La insólita actitud de Mieres fué advertida por el árbitro Sr. Wilbraham quien inmediatamente ordenó la expulsión del eje medio unionista. A partir de entonces la línea media rojiblanca quedó integrada con Dusse, R. Mieres y Sánchez.

... una falla de Hussein provocó una situación de riesgo, pues Frutos tomó la pelota y desde cerca remató desviado. A los 13', Habichayn escapó a la vigilancia de Rebechi y envió un buen tiro que, oportunamente rechazó Traverso.

Otra vez Traverso

Nuevamente se lució Traverso a los 15' cuando envió el esférico al corner ante una peligrosa entrada de Bruzzone. Un minuto después Dusse ejecutó un centro alto, alcanzó Bruzzone a cabecear la pelota y Tenutta debió esforzarse para enviarla por sobre el travesaño. Ejecutado el tiro de esquina, otro cabezazo de Bruzzone provocó una situación de gran riesgo.

18', gol de Colón

A los 18', Juan Carlos Frutos se desplazó por el centro del campo y en buen momento envió un preciso pase a Canteli quien, a la carrera, remató violentamente y venció a Cantero. Corrían 21' y Frutos fué detenido a costa de un foul por dos defensores visitantes; ejecutó la pena Gómez y el remate fué desviado. Dos minutos después, se lució Cantero al detener un buen cabezazo de Leanza.

29', 4o. gol de Colón

Los cinco delanteros intervinieron en la jugada que originó el cuarto gol de Colón que fué convertido por Ferreyra a los 29'. En efecto, Ferreyra puso punto final a la jugada con un tiro violento y bajo, la pelota pegó en la parte interior de un poste y se anidó en la red, viéndose que Marángelo, que iba a la carrera, también la shoteaba, pero cuando ya había sido convertido el gol.

A los 32' la defensa local cedió ... [illegible]

Medio tiempo

Colón	2
Unión	2

Resultado final

Colón	4
Unión	2

Obsequiaron medallas

[illegible]



Colón, campeón del torneo de honor "Presidente Perón" que, cumpliendo una excelente actuación, derrotó anoche a su tradicional adversario por el "score" de 4 goles a 2 al cabo de un encuentro que tuvo alternativas emocionantes. El equipo rojinegro se había clasificado anteriormente campeón de la zona "A", mientras Unión lo había sido de la zona "B".

FUE EVIDENTE LA SUPERIORIDAD DEL EQUIPO CAMPEON



Gran intervención de Cantero ante un cabezazo de Leanza. Mas atrás están a la expectativa Edwards y Canteli

... gia, expulsó del campo a M. A. Mieres a quien ya había observado; y lo hizo por haber aplicado un puntapié a Marángelo que estaba caído frente al arco de Cantero.

La finalización del período inicial mostró la igualdad en dos goles. Colón tuvo en ese lapso un desempeño superior al de su adversario, principalmente por su actuación en los primeros 20 ... [illegible]

... pecial lucimiento para el joven guardavallas de Unión, que evitó que el "score" acusase mayores cifras. Atajadas espectaculares y también muy afortunadas en colaboración con la buena suerte...

* * *

Grato, muy grato fin de año para el club Colón. Y lo es porque junto con la penúltima ... [illegible]

Buena recaudación se registró: $ 42.160.60

Como se preveía, la recaudación que se registró en el clásico partido del futbol santafesino resultó excelente. En efecto, en concepto de la venta de entradas se percibieron $ 32.010.60 y de plateas $ 10.150, lo que hace un total de $ 42.160.60.

Conviene destacar que los asociados de Colón abonaron el importe total de las entradas y que el producido se dividió por partes iguales entre Colón y Unión.

El renglón referil durante el año 1950

El elenco referil que actuó en los campeonatos locales mostró un evidente repunte cualitativo. Por cierto que hubo arbitrajes deficientes; pero, en general este año las cosas marcharon mejor.

En lo que respecta al campeonato ... [illegible]

En final reñido, Miguay se impuso ayer a Empate

Debido talvez a la circunstancia de que ayer no era feriado, la jornada realizada en el hipódromo de Las Flores, la última de la temporada, no contó con la apreciable cantidad de aficionados normal, no obstante lo cual la venta de boletos alcanzó cifras discretas: 33.414 boletos en total.

Las siete pruebas que constituían el programa se cumplieron sin inconvenientes habiendo ganado solamente uno de los favoritos. A pesar de ello, no se produjeron dividendos elevados, siendo el de Apinal el más elevado (3.40 a ganador) y el de Mantelita (10.80 a placé).

* * *

Don Goyo resultó favorito en la inicial donde nuestro candidato Gerini lo derrotó por cerca de dos cuerpos, no habiendo sido de la partida Atrevida, Lua Clarita, El Chiquito y Rayo.

En la de segunda hora, Apinal cuya anterior performance no fué ni siquiera discreta, venció a Payador que nuevamente ha fracasado no respondiendo a la confianza que se le depositó con 2.105 boletos a ganador.

Nuestra candidata Charata no ... [illegible]

Las pruebas ciclísticas de la Asociación Libre

[illegible]

Brillante jerarquía tuvo la temporada colombófila

Las actividades colombófilas del año 1950 constituyeron en el transcurso de toda la temporada de carreras, una firme demostración ... [illegible]

Colón dió licencia a todos sus futbolistas

[illegible]

Una probable gira

[illegible]

Posiciones y recaudaciones en primera división B

[illegible]

Ovidio Acosta en la selección de natación

[illegible]